

Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction

Conclue à Washington le 3 mars 1973

Approuvée par l'Assemblée fédérale le 11 juin 1974¹

Instrument de ratification déposé par la Suisse le 9 juillet 1974

Entrée en vigueur pour la Suisse le 1^{er} juillet 1975

(Etat le 29 novembre 2013)

Les Etats contractants

Reconnaissant que la faune et la flore sauvages constituent de par leur beauté et leur variété un élément irremplaçable des systèmes naturels, qui doit être protégé par les générations présentes et futures;

conscients de la valeur toujours croissante, du point de vue esthétique, scientifique, culturel, récréatif, et économique, de la faune et de la flore sauvage;

reconnaissant que les peuples et les Etats sont et devraient être les meilleurs protecteurs de leur faune et de leur flore sauvages;

reconnaissant en outre que la coopération internationale est essentielle à la protection de certaines espèces de la faune et de la flore sauvages contre une surexploitation par suite du commerce international;

convaincus que des mesures doivent être prises d'urgence à cet effet;

sont convenus de ce qui suit:

Art. I Définitions

Aux fins de la présente Convention et, sauf si le contexte exige qu'il en soit autrement, les expressions suivantes signifient:

- a) «Espèce»: toute espèce, sous-espèce, ou une de leurs populations géographiquement isolée;
- b) «Spécimen»:
 - i) tout animal ou toute plante, vivant ou mort,
 - ii) dans le cas d'un animal: pour les espèces inscrites aux Annexes I et II, toute partie ou tout produit obtenu à partir de l'animal, facilement identifiable, et, pour les espèces inscrites à l'Annexe III, toute partie ou tout produit obtenu à partir de l'animal, facilement identifiable, lorsqu'ils sont mentionnés à ladite Annexe,

- iii) dans le cas d'une plante: pour les espèces inscrites à l'Annexe I, toute partie ou tout produit obtenu à partir de la plante, facilement identifiable, et, pour les espèces inscrites aux Annexes II et III, toute partie ou tout produit obtenu à partir de la plante, facilement identifiable, lorsqu'ils sont mentionnés auxdites Annexes;
- c) «Commerce»: l'exportation, la réexportation, l'importation et l'introduction en provenance de la mer;
- d) «Réexportation»: l'exportation de tout spécimen précédemment importé;
- e) «Introduction en provenance de la mer»: le transport, dans un Etat, de spécimens d'espèces qui ont été pris dans l'environnement marin n'étant pas sous la juridiction d'un Etat;
- f) «Autorité scientifique»: une autorité scientifique nationale désignée conformément à l'Art. IX;
- g) «Organe de gestion»: une autorité administrative nationale désignée conformément à l'Art. IX;
- h) «Partie»: un Etat à l'égard duquel la présente Convention est entrée en vigueur.

Art. II Principes fondamentaux

1. L'Annexe I comprend toutes les espèces menacées d'extinction qui sont ou pourraient être affectées par le commerce. Le commerce des spécimens de ces espèces doit être soumis à une réglementation particulièrement stricte afin de ne pas mettre davantage leur survie en danger, et ne doit être autorisé que dans des conditions exceptionnelles.
2. L'Annexe II comprend:
 - a) toutes les espèces qui, bien que n'étant pas nécessairement menacées actuellement d'extinction, pourraient le devenir si le commerce des spécimens de ces espèces n'était pas soumis à une réglementation stricte ayant pour but d'éviter une exploitation incompatible avec leur survie;
 - b) certaines espèces qui doivent faire l'objet d'une réglementation, afin de rendre efficace le contrôle du commerce des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II en application de l'al. a).
3. L'Annexe III comprend toutes les espèces qu'une Partie déclare soumises, dans les limites de sa compétence, à une réglementation ayant pour but d'empêcher ou de restreindre leur exploitation, et nécessitant la coopération des autres Parties pour le contrôle du commerce.
4. Les Parties ne permettent le commerce des spécimens des espèces inscrites aux Annexes I, II et III qu'en conformité avec les dispositions de la présente Convention.

Art. III Réglementation du commerce des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I

1. Tout commerce de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe I doit être conforme aux dispositions du présent Article.
2. L'exportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un permis d'exportation. Ce permis doit satisfaire aux conditions suivantes:
 - a) une autorité scientifique de l'Etat d'exportation a émis l'avis que cette exportation ne nuit pas à la survie de l'espèce intéressée;
 - b) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que le spécimen n'a été obtenu en contravention aux lois sur la préservation de la faune et de la flore en vigueur dans cet Etat;
 - c) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux;
 - d) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve qu'un permis d'importation a été accordé pour ledit spécimen.
3. L'importation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un permis d'importation et, soit d'un permis d'exportation, soit d'un certificat de réexportation. Un permis d'importation doit satisfaire aux conditions suivantes:
 - a) une autorité scientifique de l'Etat d'importation a émis l'avis que les objectifs de l'importation ne nuisent pas à la survie de ladite espèce;
 - b) une autorité scientifique de l'Etat d'importation a la preuve que, dans le cas d'un spécimen vivant, le destinataire a les installations adéquates pour le conserver et le traiter avec soin;
 - c) un organe de gestion de l'Etat d'importation a la preuve que le spécimen ne sera pas utilisé à des fins principalement commerciales.
4. La réexportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un certificat de réexportation. Ce certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:
 - a) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que le spécimen a été importé dans cet Etat conformément aux dispositions de la présente Convention;
 - b) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux;
 - c) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve qu'un permis d'importation a été accordé pour tout spécimen vivant.

5. L'introduction en provenance de la mer d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance préalable d'un certificat par l'organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit. Ledit certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) une autorité scientifique de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a émis l'avis que l'introduction ne nuit pas à la survie de ladite espèce;
- b) un organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a la preuve que, dans le cas d'un spécimen vivant, le destinataire a les installations adéquates pour le conserver et le traiter avec soin;
- c) un organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a la preuve que le spécimen ne sera pas utilisé à des fins principalement commerciales.

Art. IV Réglementation du commerce des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II

1. Tout commerce de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe II doit être conforme aux dispositions du présent Article.

2. L'exportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la délivrance et la présentation préalable d'un permis d'exportation. Ce permis doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) une autorité scientifique de l'Etat d'exportation a émis l'avis que cette exportation ne nuit pas à la survie de l'espèce intéressée;
- b) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que le spécimen n'a pas été obtenu en contravention aux lois sur la préservation de la faune et de la flore en vigueur dans cet Etat;
- c) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

3. Pour chaque Partie, une autorité scientifique surveillera de façon continue la délivrance par ladite Partie des permis d'exportation pour les spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II, ainsi que les exportations réelles de ces spécimens. Lorsqu'une autorité scientifique constate que l'exportation de spécimens d'une de ces espèces devrait être limitée pour la conserver dans toute son aire de distribution, à un niveau qui soit à la fois conforme à son rôle dans les écosystèmes où elle est présente, et nettement supérieur à celui qui entraînerait l'inscription de cette espèce à l'Annexe I, elle informe l'organe de gestion compétent des mesures appropriées qui doivent être prises pour limiter la délivrance de permis d'exportation pour le commerce des spécimens de ladite espèce.

4. L'importation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la présentation préalable soit d'un permis d'exportation, soit d'un certificat de réexportation.

5. La réexportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un certificat de réexportation. Ce certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que le spécimen a été importé dans cet Etat conformément aux dispositions de la présente Convention;
- b) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

6. L'introduction en provenance de la mer d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la délivrance préalable d'un certificat par l'organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit. Ledit certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) une autorité scientifique de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a émis l'avis que l'introduction ne nuit pas à la survie de ladite espèce;
- b) un organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a la preuve que tout spécimen vivant sera traité de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

7. Les certificats visés au par. 6 ci-dessus peuvent être délivrés, sur avis de l'autorité scientifique pris après consultation des autres autorités scientifiques nationales, et, le cas échéant, des autorités scientifiques internationales, pour le nombre total de spécimens dont l'introduction est autorisée pendant des périodes n'excédant pas un an.

Art. V Réglementation du commerce de spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe III

1. Tout commerce de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe III doit être conforme aux dispositions du présent Article.

2. L'exportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe III par tout Etat qui a inscrit ladite espèce à l'Annexe III nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un permis d'exportation qui doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que le spécimen en question n'a pas été obtenu en contravention aux lois sur la préservation de la faune et de la flore en vigueur dans cet Etat;
- b) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

3. Sauf dans les cas prévus au par. 4 du présent Article, l'importation de tout spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe III nécessite la présentation préalable d'un certificat d'origine et, dans le cas d'une importation en provenance d'un Etat qui a inscrit ladite espèce à l'Annexe III, d'un permis d'exportation.

4. Lorsqu'il s'agit d'une réexportation, un certificat délivré par l'organe de gestion de l'Etat de réexportation précisant que le spécimen a été transformé dans cet Etat, ou qu'il va être réexporté en l'état, fera preuve pour l'Etat d'importation que les dispositions de la présente Convention ont été respectées pour les spécimens en question.

Art. VI Permis et certificats

1. Les permis et certificats délivrés en vertu des dispositions des Art. III, IV, et V doivent être conformes aux dispositions du présent Article.

2. Un permis d'exportation doit contenir des renseignements précisés dans le modèle reproduit à l'Annexe IV; il ne sera valable pour l'exportation que pour une période de six mois à compter de la date de délivrance.

3. Tout permis ou certificat se réfère au titre de la présente Convention; il contient le nom et le cachet de l'organe de gestion qui l'a délivré et un numéro de contrôle attribué par l'organe de gestion.

4. Toute copie d'un permis ou d'un certificat délivré par un organe de gestion doit être clairement marqué comme tel et ne peut être utilisé à la place de l'original d'un permis ou d'un certificat, à moins qu'il n'en soit stipulé autrement sur la copie.

5. Un permis ou un certificat distinct est requis pour chaque expédition de spécimens.

6. Le cas échéant, un organe de gestion de l'Etat d'importation de tout spécimen conserve et annule le permis d'exportation ou le certificat de réexportation et tout permis d'importation correspondant présenté lors de l'importation dudit spécimen.

7. Lorsque cela est réalisable, un organe de gestion peut apposer une marque sur un spécimen pour en permettre l'identification. A ces fins, le terme «marque» désigne toute empreinte indélébile, plomb ou autre moyen approprié permettant d'identifier un spécimen et conçu de manière à rendre toute contrefaçon aussi difficile que possible.

Art. VII Dérogations et autres dispositions particulières concernant le commerce

1. Les dispositions des Art. III, IV et V ne s'appliquent pas au transit ou au transbordement de spécimens sur le territoire d'une Partie, lorsque ces spécimens restent sous le contrôle de la douane.

2. Lorsqu'un organe de gestion de l'Etat d'exportation ou de réexportation a la preuve que le spécimen a été acquis avant que les dispositions de la présente Convention ne s'appliquent audit spécimen, les dispositions des Art. III, IV et V ne sont pas applicables à ce spécimen, à la condition que ledit organe de gestion délivre un certificat à cet effet.

3. Les dispositions des Art. III, IV et V ne s'appliquent pas aux spécimens qui sont des objets personnels ou à usage domestique. Toutefois, ces dérogations ne s'appliquent pas:

- a) s'il s'agit de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe I, lorsqu'ils ont été acquis par leur propriétaire en dehors de son Etat de résidence permanente et sont importés dans cet Etat;
- b) s'il s'agit de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe II,
 - i) lorsqu'ils ont été acquis par leur propriétaire, lors d'un séjour hors de son Etat de résidence habituelle, dans un Etat dans le milieu sauvage duquel a eu lieu la capture ou la récolte,
 - ii) lorsqu'ils sont importés dans l'Etat de résidence habituelle du propriétaire,
 - iii) et lorsque l'Etat dans lequel a eu lieu la capture ou la récolte exige la délivrance préalable d'un permis d'exportation;

à moins qu'un organe de gestion n'ait la preuve que ces spécimens ont été acquis avant que les dispositions de la présente Convention ne s'appliquent aux spécimens en question.

4. Les spécimens d'une espèce animale inscrite à l'Annexe I élevés en captivité à des fins commerciales, ou d'une espèce de plante inscrite à l'Annexe I reproduite artificiellement à des fins commerciales, seront considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II.

5. Lorsqu'un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve qu'un spécimen d'une espèce animale a été élevé en captivité ou qu'un spécimen d'une espèce de plante a été reproduit artificiellement, ou qu'il s'agit d'une partie d'un tel animal ou d'une telle plante, ou d'un de ses produits, un certificat délivré par l'organe de gestion à cet effet est accepté à la place des permis et certificats requis conformément aux dispositions des Art. III, IV ou V.

6. Les dispositions des Art. III, IV et V ne s'appliquent pas aux prêts, donations et échanges à des fins non commerciales entre des hommes de science et des institutions scientifiques qui sont enregistrés par un organe de gestion de leur Etat, de spécimens d'herbiers et d'autres spécimens de musées conservés, desséchés ou sous inclusion et de plantes vivantes qui portent une étiquette délivrée ou approuvée par un organe de gestion.

7. Un organe de gestion de tout Etat peut accorder des dérogations aux obligations des Art. III, IV et V et autoriser sans permis ou certificats les mouvements des spécimens qui font partie d'un zoo, d'un cirque, d'une ménagerie, d'une exposition d'animaux ou de plantes itinérants à condition que:

- a) l'exportateur ou l'importateur déclare les caractéristiques complètes de ces spécimens à l'organe de gestion,
- b) ces spécimens entrent dans une des catégories spécifiées au par. 2 ou 5 du présent Article,
- c) l'organe de gestion ait la preuve que tout spécimen vivant sera transporté et traité de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

Art. VIII Mesures à prendre par les Parties

1. Les Parties prennent les mesures appropriées en vue de la mise en application des dispositions de la présente Convention ainsi que pour interdire le commerce de spécimens en violation de ses dispositions. Ces mesures comprennent:

- a) des sanctions pénales frappant soit le commerce, soit la détention de tels spécimens, ou les deux;
- b) la confiscation ou le renvoi à l'Etat d'exportation de tels spécimens.

2. Outre les mesures prises en vertu du paragraphe 1 du présent Article, une Partie peut, lorsqu'elle le juge nécessaire, prévoir toute procédure de remboursement interne des frais qu'elle a encourus et résultant de la confiscation de spécimens qui ont fait l'objet d'un commerce en violation de mesures prises en application des dispositions de la présente Convention.

3. Dans toute la mesure du possible, les Parties feront en sorte que les formalités requises pour le commerce de spécimens s'effectuent dans les meilleurs délais. En vue de faciliter ces formalités, chaque Partie pourra désigner des ports de sortie et des ports d'entrée où les spécimens doivent être présentés pour être dédouanés. Les Parties feront également en sorte que tout spécimen vivant, au cours du transit, de la manutention ou du transport soit convenablement traité, de façon à éviter les risques de blessures, de maladie et de traitement rigoureux.

4. En cas de confiscation d'un spécimen vivant, résultant des dispositions du par. 1 du présent Article, les modalités suivantes s'appliquent:

- a) le spécimen est confié à un organe de gestion de l'Etat qui a procédé à cette confiscation;
- b) l'organe de gestion, après avoir consulté l'Etat d'exportation, lui renvoie le spécimen à ses frais, ou l'envoie à un centre de sauvegarde ou tout endroit que cet organe juge approprié et compatible avec les objectifs de la présente Convention;
- c) l'organe de gestion peut prendre l'avis d'une autorité scientifique ou consulter le Secrétariat chaque fois qu'il le juge souhaitable, afin de faciliter la décision visée à l'al. b) ci-dessus, y compris le choix d'un centre de sauvegarde.

5. Un centre de sauvegarde, visé au par. 4 du présent Article, est une institution désignée par un organe de gestion pour prendre soin des spécimens vivants, particulièrement de ceux qui ont été confisqués.

6. Sur le commerce des spécimens des espèces inscrites aux Annexes I, II et III, chaque Partie tient un registre qui comprend:

- a) le nom et l'adresse des exportateurs et des importateurs;
- b) le nombre et la nature de permis et de certificats délivrés; les Etats avec lesquels le commerce a eu lieu; le nombre ou les quantités et types de spécimens, les noms des espèces telles qu'inscrites aux Annexes I, II et III et, le cas échéant, la taille et le sexe desdits spécimens.

7. Chaque Partie établit des rapports périodiques sur la mise en application, par cette Partie, de la présente Convention, et transmettra au Secrétariat:

- a) un rapport annuel contenant un résumé des informations mentionnées à l'al. b) du par. 6 du présent Article;
- b) un rapport bisannuel sur les mesures législatives, réglementaires et administratives prises pour l'application de la présente Convention.

8. Les informations visées au par. 7 du présent Article seront tenues à la disposition du public, dans la mesure où cela n'est pas incompatible avec les dispositions législatives et réglementaires de la Partie intéressée.

Art. IX Organes de gestion et autorités scientifiques

1. Aux fins de la présente Convention, chaque Partie désigne:

- a) un ou plusieurs organes de gestion compétents pour délivrer les permis et les certificats au nom de cette Partie;
- b) une ou plusieurs autorités scientifiques.

2. Au moment du dépôt des instruments de ratification, d'accession, d'approbation ou d'acceptation, chaque Etat communique au gouvernement dépositaire le nom et l'adresse de l'organe de gestion habilité à communiquer avec les organes de gestion désignés par d'autres Parties, ainsi qu'avec le Secrétariat.

3. Toute modification aux désignations faites en application des dispositions du présent Article doit être communiquée par la Partie intéressée au Secrétariat pour transmission aux autres Parties.

4. L'organe de gestion cité au par. 2 du présent Article doit, à la demande du Secrétariat ou de l'organe de gestion d'une des Parties, leur communiquer l'empreinte des cachets et sceaux qu'il utilise pour authentifier ses certificats et permis.

Art. X Commerce avec des Etats non Parties à la présente Convention

Dans le cas d'exportation ou de réexportation à destination d'un Etat qui n'est pas Partie à la présente Convention, ou d'importation en provenance d'un tel Etat, les Parties peuvent, à la place des permis et des certificats requis par la présente Convention, accepter des documents similaires, délivrés par les autorités compétentes dudit Etat; ces documents doivent, pour l'essentiel, se conformer aux conditions requises pour la délivrance desdits permis et certificats.

Art. XI Conférence des Parties

1. Le Secrétariat convoquera une session de la Conférence des Parties au plus tard deux ans après l'entrée en vigueur de la présente Convention.

2. Par la suite, le Secrétariat convoque des sessions ordinaires de la Conférence au moins une fois tous les deux ans, à moins que la Conférence n'en décide autrement, et des sessions extraordinaires lorsque la demande écrite en a été faite par au moins un tiers des parties.

3. Lors des sessions ordinaires ou extraordinaires de cette Conférence, les parties procèdent à un examen d'ensemble de l'application de la présente Convention et peuvent:

- a)² prendre toute disposition nécessaire pour permettre au Secrétariat de remplir ses fonctions et adopter des dispositions financières;
- b) examiner des amendements aux Annexes I et II et les adopter conformément à l'Art. XV;
- c) examiner les progrès accomplis dans la voie de la restauration et de la conservation des espèces figurant aux Annexes I, II et III;
- d) recevoir et examiner tout rapport présenté par le Secrétariat ou par toute partie;
- e) le cas échéant, faire des recommandations visant à améliorer l'application de la présente Convention.

4. A chaque session, les Parties peuvent fixer la date et le lieu de la prochaine session ordinaire à tenir conformément aux dispositions du par. 2 du présent Article.

5. A toute session, les Parties peuvent établir et adopter le règlement intérieur de la session.

6. L'Organisation des Nations Unies, ses institutions spécialisées, l'Agence internationale de l'Energie atomique, ainsi que tout Etat non Partie à la présente Convention peuvent être représentés aux sessions de la Conférence par des observateurs qui ont le droit de participer à la session sans droit de vote.

7. Tout organisme ou toute institution techniquement qualifié dans le domaine de la protection, de la conservation ou de la gestion de la faune et de la flore sauvages qui ont informé le Secrétariat de leur désir de se faire représenter aux sessions de la Conférence par des observateurs y sont admis – sauf si un tiers au moins des Parties s'y opposent – à condition qu'ils appartiennent à une des catégories suivantes:

- a) organismes ou institutions internationaux, soit gouvernementaux soit non gouvernementaux, ou organismes ou institutions nationaux gouvernementaux;
- b) organismes ou institutions nationaux non gouvernementaux qui ont été approuvés à cet effet par l'Etat dans lequel ils sont établis.

Une fois admis, ces observateurs ont le droit de participer aux sessions sans droit de vote.

Art. XII Le Secrétariat

1. Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, un Secrétariat sera fourni par le Directeur général du Programme des Nations Unies pour l'Environnement. Dans la mesure où il le juge opportun, ce dernier peut bénéficier du concours d'organismes

² Nouvelle teneur selon l'am. du 22 juin 1979, approuvé par l'Ass. féd. le 11 déc. 1980 et en vigueur pour la Suisse depuis le 13 avril 1987 (RO 1987 1009, 1982 801). Voir aussi le champ d'application de l'am., à la fin du texte.

mes internationaux ou nationaux appropriés, gouvernementaux et non gouvernementaux, compétents en matière de protection, de conservation et de gestion de la faune et de la flore sauvages.

2. Les attributions du Secrétariat sont les suivantes:

- a) organiser les conférences des Parties et fournir les services y afférents;
- b) remplir les fonctions qui lui sont confiées en vertu des dispositions des Art. XV et XVI de la présente Convention;
- c) entreprendre, conformément aux programmes arrêtés par la Conférence des Parties, les études scientifiques et techniques qui contribueront à l'application de la présente Convention, y compris les études relatives aux normes à respecter pour la mise en état et le transport appropriés de spécimens vivants et aux moyens d'identifier ces spécimens;
- d) étudier les rapports des parties et demander aux Parties tout complément d'information qu'il juge nécessaire pour assurer l'application de la présente Convention;
- e) attirer l'attention des Parties sur toute question ayant trait aux objectifs de la présente Convention;
- f) publier périodiquement et communiquer aux Parties des listes mises à jour des Annexes I, II et III ainsi que toutes informations de nature à faciliter l'identification des spécimens des espèces inscrites à ces Annexes;
- g) établir des rapports annuels à l'intention des Parties sur ses propres travaux et sur l'application de la présente Convention, ainsi que tout autre rapport que lesdites Parties peuvent demander lors des sessions de la Conférence;
- h) faire des recommandations pour la poursuite des objectifs et la mise en application des dispositions de la présente Convention, y compris les échanges d'informations de nature scientifique ou technique;
- i) remplir toutes autres fonctions que peuvent lui confier les Parties.

Art. XIII Mesures internationales

1. Lorsque, à la lumière des informations reçues, le Secrétariat considère qu'une espèce inscrite aux Annexes I ou II est menacée par le commerce des spécimens de ladite espèce ou que les dispositions de la présente Convention ne sont pas effectivement appliquées, il en avertit l'organe de gestion compétent de la Partie ou des Parties intéressées.

2. Quand une Partie reçoit communication des faits indiqués au par. 1 du présent Article, elle informe, le plus rapidement possible et dans la mesure où sa législation le permet, le Secrétariat de tous les faits qui s'y rapportent et, le cas échéant, propose des mesures correctives. Quand la partie estime qu'il y a lieu de procéder à une enquête, celle-ci peut être effectuée par une ou plusieurs personnes expressément agréées par ladite Partie.

3. Les renseignements fournis par la Partie ou résultant de toute enquête prévue au par. 2 du présent Article sont examinés lors de la session suivante de la Conférence des Parties, laquelle peut adresser à ladite Partie toute recommandation qu'elle juge appropriée.

Art. XIV Incidences de la Convention sur les législations internes et sur les conventions internationales

1. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas le droit des Parties d'adopter:

- a) des mesures internes plus strictes en ce qui concerne les conditions auxquelles le commerce, la capture ou la récolte, la détention ou le transport de spécimens d'espèces inscrites aux Annexes I, II et III sont soumis, mesures qui peuvent aller jusqu'à leur interdiction complète;
- b) des mesures internes limitant ou interdisant le commerce, la capture ou la récolte, la détention ou le transport d'espèces qui ne sont pas inscrites aux Annexes I, II ou III.

2. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas les mesures internes et les obligations des Parties découlant de tous traités, conventions ou accords internationaux concernant d'autres aspects du commerce, de la capture ou de la récolte, de la détention ou du transport de spécimens, qui sont ou pourront entrer en vigueur à l'égard de toute Partie y compris, notamment, toute mesure ayant trait aux douanes, à l'hygiène publique, à la science vétérinaire ou à la quarantaine des plantes.

3. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas les dispositions ou les obligations découlant de tout traité, convention ou accord international conclu ou à conclure entre Etats, portant création d'une union ou d'une zone commerciale régionale, comportant l'établissement ou le maintien de contrôles communs douaniers extérieurs et la suppression de contrôles douaniers intérieurs, dans la mesure où elle ont trait au commerce entre les Etats membres de ladite union ou zone.

4. Un Etat partie à la présente Convention, qui est également partie à un autre traité, à une autre convention ou à un autre accord international en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la présente Convention et dont les dispositions accordent une protection aux espèces marines inscrites à l'Annexe II, sera dégagé des obligations qui lui sont imposées en vertu des dispositions de la présente Convention en ce qui concerne le commerce de spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II qui sont pris par des navires immatriculés dans cet Etat et conformément aux dispositions dudit traité, de ladite convention ou dudit accord international.

5. Nonobstant les dispositions des Art. III, IV et V de la présente Convention, toute exportation d'un spécimen pris conformément au par. 4 du présent Article ne nécessite qu'un certificat d'un organe de gestion de l'Etat dans lequel il a été introduit attestant que le spécimen a été pris conformément aux dispositions des autres traités, conventions ou accords internationaux en question.

6. Aucune disposition de la présente Convention ne préjuge la codification et l'élaboration du droit de la mer par la Conférence des Nations Unies sur le Droit de la mer convoquée en vertu de la Résolution n° 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale

des Nations Unies, ni les revendications et positions juridiques, présentes ou futures, de tout Etat touchant le droit de la mer, et la nature et l'étendue de sa juridiction côtière et de la juridiction qu'il exerce sur les navires battant son pavillon.

Art. XV Amendements aux Annexes I et II

1. Les dispositions suivantes s'appliquent en ce qui concerne les amendements apportés aux Annexes I et II lors des sessions des Conférences des Parties:

- a) Toute Partie peut proposer un amendement aux Annexes I ou II pour examen à la session suivante de la Conférence. Le texte de la proposition d'amendement est communiqué au Secrétariat 150 jours au moins avant la session de la Conférence. Le Secrétariat consulte les autres Parties et organes intéressés au sujet de l'amendement, conformément aux dispositions des al. b) et c) du par. 2 du présent Article et communique les réponses à toutes les Parties 30 jours au moins avant la session de la Conférence.
- b) Les amendements sont adoptés à la majorité des deux tiers des Parties présentes et votantes. A cette fin «Parties présentes et votantes» signifie les Parties présentes et s'exprimant affirmativement ou négativement. Il n'est pas tenu compte des abstentions dans le calcul de la majorité des deux tiers requise pour l'adoption de l'amendement.
- c) Les amendements adoptés à une session de la Conférence entrent en vigueur 90 jours après ladite session pour toutes les Parties, à l'exception de celles qui formulent une réserve conformément aux dispositions du par. 3 du présent Article.

2. Les dispositions suivantes s'appliquent en ce qui concerne les amendements apportés aux Annexes I et II dans l'intervalle des sessions des Conférences des Parties:

- a) Toute Partie peut proposer un amendement aux Annexes I ou II pour examen dans l'intervalle des sessions de la Conférence des Parties par la procédure de vote par correspondance stipulée dans le présent paragraphe.
- b) Pour les espèces marines, le Secrétariat, dès réception du texte de la proposition d'amendement, le communique à toutes les Parties, Il consulte également les organismes intergouvernementaux compétents particulièrement en vue d'obtenir toutes données scientifiques que ces organismes sont à même de fournir et d'assurer la coordination de toute mesure de conservation appliquée par ces organismes. Le Secrétariat communique aux Parties dans les meilleurs délais les vues exprimées et les données fournies par ces organismes ainsi que ses propres conclusions et recommandations.
- c) Pour les espèces autres que les espèces marines, le Secrétariat, dès réception du texte de la proposition d'amendement, le communique aux Parties. Par la suite, il leur transmet ses propres recommandations dans les meilleurs délais.

- d) Toute Partie peut, dans un délai de 60 jours à partir de la date à laquelle le Secrétariat a transmis ses recommandations aux Parties en application des al. b) ou c) ci-dessus, transmettre audit Secrétariat tous commentaires au sujet de la proposition d'amendement ainsi que toutes données et tous renseignements scientifiques nécessaires.
- e) Le Secrétariat communique aux Parties, dans les meilleurs délais, les réponses qu'il a reçues, accompagnées de ses propres recommandations.
- f) Si aucune objection à la proposition d'amendement n'est reçue par le Secrétariat dans un délai de 30 jours à partir de la date à laquelle il transmet les réponses et recommandations reçues en vertu des dispositions de l'al. e) du présent paragraphe, l'amendement entre en vigueur 90 jours plus tard pour toutes les Parties sauf pour celles qui font une réserve conformément aux dispositions du par. 3 du présent Article.
- g) Si une objection d'une Partie est reçue par le Secrétariat, la proposition d'amendement doit être soumise à un vote par correspondance conformément aux dispositions des al. h), i) et j) du présent paragraphe.
- h) Le Secrétariat notifie aux Parties qu'une objection a été reçue.
- i) A moins que le Secrétariat n'ait reçu les votes affirmatifs ou négatifs, ou les abstentions d'au moins la moitié des Parties dans le délai de 60 jours qui suit la date de notification conformément à l'al. h) du présent paragraphe, la proposition d'amendement sera renvoyée pour nouvel examen à la session suivante de la Conférence des Parties.
- j) Dans le cas où le nombre de votes reçus émanent d'au moins la moitié des Parties, la proposition d'amendement est adoptée à la majorité des deux tiers des Parties ayant exprimé un vote affirmatif ou négatif.
- k) Le Secrétariat notifie aux Parties le résultat du scrutin.
- l) Si la proposition d'amendement est adoptée, elle entre en vigueur 90 jours après la date de notification par le Secrétariat de son acceptation, à l'égard de toutes les Parties, sauf à l'égard de celles qui font une réserve conformément aux dispositions du par. 3 du présent Article.

3. Durant le délai de 90 jours prévu à l'al. c) du par. 1 ou à l'al. 1) du par. 2 du présent Article, toute Partie peut, par notification écrite au gouvernement dépositaire faire une réserve au sujet de l'amendement. Tant que ladite réserve n'est pas retirée, cette Partie est considérée comme un Etat qui n'est pas Partie à la présente Convention en ce qui concerne le commerce des espèces visées.

Art. XVI Annexe III et amendements à cette Annexe

1. Toute Partie peut à tout moment soumettre au Secrétariat une liste d'espèces qu'il déclare avoir fait l'objet, dans les limites de sa compétence, d'une réglementation aux fins visées au par. 3 de l'Art. II. L'Annexe III comprend le nom de la Partie qui a fait inscrire l'espèce, les noms scientifiques desdites espèces, les parties d'animaux et de plantes concernés et les produits obtenus à partir de ceux-ci, qui sont expressément mentionnés, conformément aux dispositions de l'al. b) de l'Art. I.

2. Chaque liste soumise en application des dispositions du paragraphe 1 du présent Article est communiquée aux Parties aussitôt après sa réception, par le Secrétariat. La liste entrera en vigueur, en tant que partie intégrante de l'Annexe III, 90 jours après la date de communication. Après communication de ladite liste, toute Partie peut, par notification écrite adressée au gouvernement dépositaire, formuler une réserve au sujet de toute espèce, de toute partie ou de tout produit obtenu à partir des animaux ou plantes concernés, et, tant que cette réserve n'a pas été retirée, l'Etat est considéré comme un Etat non Partie à la présente Convention en ce qui concerne le commerce de l'espèce ou de la partie ou du produit obtenu à partir des animaux ou plantes concernés.

3. Une Partie qui a inscrit une espèce à l'Annexe III peut en effectuer le retrait par notification écrite au Secrétariat qui en informe toutes les Parties. Ce retrait entre en vigueur 30 jours après la date de cette communication.

4. Toute Partie soumettant une liste d'espèces en vertu des dispositions du par. 1 du présent Article communique au Secrétariat une copie de toutes les lois et des règlements internes applicables à la protection de ces espèces, accompagnée de tout commentaire que la Partie juge nécessaire ou que le Secrétariat peut lui demander. Tant que les espèces en question restent inscrites à l'Annexe III, la Partie communique tout amendement apporté à ces lois et règlements ou tout nouveau commentaire, dès leur adoption.

Art. XVII Amendements à la Convention

1. Une session extraordinaire de la Conférence des Parties est convoquée par le Secrétariat, si au moins un tiers des Parties en fait la demande par écrit, pour examiner et adopter des amendements à la présente Convention. Ces amendements sont adoptés à la majorité des deux tiers des Parties présentes et votantes. A cette fin, «Parties présentes et votantes» signifie les Parties présentes et s'exprimant affirmativement ou négativement. Il n'est pas tenu compte des abstentions dans le calcul de la majorité des deux tiers requise pour l'adoption de l'amendement.

2. Le texte de toute proposition d'amendement est communiqué par le Secrétariat aux Parties 90 jours au moins avant la session de la Conférence.

3. Un amendement entre en vigueur pour les Parties qui l'ont approuvé le soixantième jour après que les deux tiers des Parties ont déposé un instrument d'approbation de l'amendement auprès du gouvernement dépositaire. Par la suite, l'amendement entre en vigueur pour toute autre Partie 60 jours après le dépôt par ladite Partie de son instrument d'approbation de l'amendement.

Art. XVIII Règlement des différends

1. Tout différend survenant entre deux ou plusieurs Parties à la présente Convention relativement à l'interprétation ou l'application des dispositions de ladite Convention fera l'objet de négociations entre les Parties concernées.

2. Si ce différend ne peut être réglé de la façon prévue au par. 1 ci-dessus, les Parties peuvent, d'un commun accord, soumettre le différend à l'arbitrage, notamment à celui de la Cour permanente d'Arbitrage de La Haye, et les Parties ayant soumis le différend seront liées par la décision arbitrale.

Art. XIX Signature

La présente Convention sera ouverte à la signature à Washington jusqu'au 30 avril 1973 et après cette date, à Berne jusqu'au 31 décembre 1974.

Art. XX Ratification, acceptation, approbation

La présente Convention sera soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du gouvernement de la Confédération Suisse, qui est le gouvernement dépositaire.

Art. XXI³ Adhésion

1. La présente Convention sera ouverte indéfiniment à l'adhésion. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du gouvernement dépositaire.

2. La présente Convention sera ouverte à l'adhésion de toute organisation ayant pour but une intégration économique régionale, constituée d'Etats souverains et ayant compétence pour négocier, conclure et faire appliquer des accords internationaux dans des domaines qui lui ont été attribués par les Etats membres et qui sont couverts par la présente Convention.

3. Dans leurs instruments d'adhésion, ces organisations feront état de l'étendue de leur compétence eu égard aux questions régies par la Convention. Ces organisations informeront également le gouvernement dépositaire de toute modification substantielle de l'étendue de leur compétence. Les notifications envoyées par ces organisations, concernant leur compétence eu égard à des questions régies par cette Convention et les modifications de cette compétence, seront communiquées aux Parties par le gouvernement dépositaire.

4. Dans les domaines de leur compétence, ces organisations exerceront les droits et rempliront les obligations que la Convention attribue à leurs Etats membres qui sont Parties à la Convention. Dans de tels cas, les Etats membres de ces organisations ne pourront exercer ces droits individuellement.

5. Dans les domaines de leur compétence, ces organisations exerceront leur droit de vote en disposant d'un nombre de voix égal au nombre de leurs Etats membres Parties à la Convention. Ces organisations n'exerceront pas leur droit de vote si leurs Etats membres exercent le leur, et vice-versa.

6. Toute référence à une «Partie» au sens de l'Art. I h) de la présente Convention, à «Etat/Etats» ou «Etat Partie/Etats Parties» à la Convention sera interprétée comme

³ Nouvelle teneur selon l'Am. du 30 avril 1983, approuvé par l'Ass. féd. le 28 sept. 1994, en vigueur pour la Suisse depuis le 29 nov. 2013 (RO 2013 4103 4101; FF 1994 II 366). Voir aussi le champ d'application de l'Am. à la fin du texte.

incluant une référence à toute organisation ayant pour but une intégration économique régionale et étant compétente pour négocier, conclure et faire appliquer des accords internationaux dans les domaines couverts par la présente Convention.

Art. XXII Entrée en vigueur

1. La présente Convention entrera en vigueur 90 jours après le dépôt du dixième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du gouvernement dépositaire.
2. Pour chaque Etat qui ratifiera, acceptera ou approuvera la présente Convention ou y adhérera postérieurement au dépôt du dixième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la présente Convention entrera en vigueur 90 jours après le dépôt par cet Etat de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

Art. XXIII Réserves

1. La présente Convention ne peut faire l'objet de réserves générales. Seules des réserves spéciales peuvent être formulées conformément aux dispositions du présent article et de celles des Art. XV et XVI.
2. Tout Etat peut, en déposant son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, formuler une réserve spéciale concernant:
 - a) toute espèce inscrite aux Annexes I, II ou III; ou
 - b) toutes parties ou tous produits obtenus à partir d'un animal ou d'une plante d'une espèce inscrite à l'Annexe III.
3. Tant qu'un Etat Partie à la présente Convention ne retire pas sa réserve formulée en vertu des dispositions du présent Article, cet Etat est considéré comme un Etat qui n'est pas Partie à la présente Convention en ce qui concerne le commerce des espèces, parties ou produits obtenus à partir d'un animal ou d'une plante spécifiés dans ladite réserve.

Art. XXIV Dénonciation

Toute Partie pourra dénoncer la présente Convention par notification écrite adressée au gouvernement dépositaire. La dénonciation prendra effet douze mois après la réception de cette notification par le gouvernement dépositaire.

Art. XXV Dépositaire

1. L'original de la présente Convention, dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé auprès du gouvernement dépositaire qui en transmettra des copies certifiées conformes aux Etats qui l'ont signée ou qui ont déposé des instruments d'adhésion à ladite Convention.
2. Le gouvernement dépositaire informe les Etats signataires et adhérents à la présente Convention et le Secrétariat des signatures, du dépôt des instruments de ratifi-

cation, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, de la présentation ou du retrait des réserves, de l'entrée en vigueur de la présente Convention, de ses amendements et des notifications de dénonciation.

3. Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, un exemplaire certifié conforme de ladite Convention sera transmis par le gouvernement dépositaire au Secrétariat des Nations Unies aux fins d'enregistrement et de publication conformément à l'Art. 102 de la Charte des Nations Unies⁴.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés, ont signé la présente Convention.

Fait à Washington ce troisième jour de mars, mil neuf cent soixante-treize.

(Suivent les signatures)

⁴ RS 0.120

Interprétation

1. Les espèces figurant aux présentes Annexes sont indiquées:
 - a. par le nom de l'espèce; ou
 - b. par l'ensemble des espèces appartenant à un taxon supérieur ou à une partie désigné dudit taxon.
2. L'abréviation «spp.» sert à désigner toutes les espèces d'un taxon supérieur.
3. Les autres références à des taxons supérieurs à l'espèce sont données uniquement à titre d'information ou à des fins de classification.
4. Les abréviations suivantes sont utilisées pour des taxons végétaux inférieurs à l'espèce:
 - a. «ssp.» sert à désigner une sous-espèce; et
 - b. «var(s).» sert à désigner une ou des variétés.
5. L'abréviation «p.e.» sert, le cas échéant, à désigner les espèces disparues.
6. Conformément aux dispositions de l'art. I, par. b), al. iii), de la Convention, le signe (#) suivi d'un nombre placé après le nom d'une espèce ou d'un taxon supérieur inscrit à l'Annexe II sert à désigner des parties ou produits obtenus à partir de ladite espèce ou dudit taxon et qui sont mentionnés comme suit aux fins de la Convention:
 - #1 sert à désigner toutes les parties et tous les produits, sauf:
 - a) les graines, les spores et le pollen (y compris les pollinies),
 - b) les semis et les cultures de tissus obtenus *in vitro*, en milieu solide ou liquide, transportés dans des conteneurs stériles,
 - c) les fleurs coupées provenant de plantes reproduites artificiellement, et
 - d) les fruits et leurs parties et produits provenant de plantes reproduites artificiellement du genre *Vanilla*;
 - #2 sert à désigner toutes les parties et tous les produits, sauf:
 - a) les graines et le pollen, et
 - b) les produits finis conditionnés et prêts pour la vente au détail;
 - #3 sert à désigner les racines entières et coupées, ainsi que les parties de racines; à l'exclusion des parties et produits manufacturés tel que poudres, pilules, extraits, tonics, thés et confiseries;
 - #4 sert à désigner toutes les parties et tous les produits, sauf:
 - a) les graines (y compris les gousses d'Orchidaceae), les spores et le pollen (y compris les pollinies). La dérogation ne s'applique ni aux graines de Cactaceae spp. exportées du Mexique, ni aux graines de *Beccari-*

⁵ Nouvelle teneur selon la mod. entrée en vigueur le 24 juin 2010 (RO 2010 3639).
Mises à jour selon les mod. entrées en vigueur entre le 14 oct. 2010 et le 25 sept. 2012
(RO 2012 5607) et le 12 juin 2013 (2013 3291).

- ophoenix madagascariensis* et de *Neodypsis decaryi* exportées de Madagascar,
- b) les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles,
 - c) les fleurs coupées provenant de plantes reproduites artificiellement,
 - d) les fruits, et leurs parties et produits, des plantes acclimatées ou reproduites artificiellement du genre *Vanilla* (Orchidaceae) et de la famille-Cactaceae,
 - e) les tiges, les fleurs, et leurs parties et produits, des plantes acclimatées ou reproduites artificiellement des genres *Opuntia* sous-genre *Opuntia* et *Selenicereus* (Cactaceae), et;
 - f) les produits finis d'*Euphorbia antisiphilitica* emballés et prêts pour le commerce de détail.
- #5 sert à désigner les grumes, les bois sciés et les placages;
- #6 sert à désigner les grumes, les bois sciés, les placages et les contreplaqués;
- #7 sert à désigner les grumes, les copeaux, la poudre et les extraits;
- #8 sert à désigner toutes les parties souterraines (c'est-à-dire les racines et les rhizomes): entières, en morceaux ou en poudre;
- #9 sert à désigner toutes les parties et tous les produits à l'exceptions de ceux portant une étiquette mentionnant «Produced from *Hoodia* spp. material obtained through controlled harvesting and production in collaboration under the terms of an agreement with the relevant CITES Management Authority of [Botswana under agreement No. BW/xxxxxx] [Namibia under agreement No. NA/xxxxxx] [South Africa under agreement No. ZA/xxxxxx]». Produit à partir de spécimens d'*Hoodia* spp. prélevés et produits de façon contrôlée, en respectant les dispositions d'un accord avec l'organe de gestion CITES concerné [du Botswana selon l'accord no BW/xxxxxx], [de la Namibie selon l'accord n° NA/xxxxxx] ou [de l'Afrique du Sud, selon l'accord n° ZA/xxxxxx]; et
- #10 sert à désigner les grumes, les bois sciés, les placages, y compris les articles en bois non finis utilisés dans la fabrication des archets d'instruments de musique à cordes;
- #11 sert à désigner les grumes, les bois sciés, les placages et les contreplaqués, la poudre et les extraits.
- #12 sert à désigner les grumes, bois sciés, les feuilles de placages, les contreplaqués et les extraits. Les produits finis, y compris les parfums, pour la compositions desquel ces extraits sont utilisés en tant qu'ingrédients, ne sont pas concernés par cette annotation;
- #13 sert à désigner la pulpe (également appelée «endosperme» ou «coprah»), ainsi que tout produit dérivé;

#14 Toutes les parties et tous les produits, sauf:

- a) les graines et le pollen;
- b) les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles;
- c) les fruits;
- d) les feuilles;
- e) la poudre épuisée de bois d'agar, y compris la poudre comprimée sous toutes ses formes; et
- f) les produits finis conditionnés et prêts pour la vente au détail; cette dérogation ne s'applique pas aux perles, aux grains de chapelets et aux sculptures.

7. Aucune des espèces ou aucun des taxons supérieurs de FLORA inscrits à l'Annexe I n'est annoté de manière à ce que ses hybrides soient traités conformément aux dispositions de l'Art. III de la Convention. Par conséquent, les hybrides reproduits artificiellement issus d'une ou de plusieurs de ces espèces ou d'un ou de plusieurs de ces taxons peuvent être commercialisés sous couvert d'un certificat de reproduction artificielle. En outre les graines et le pollen (y compris les pollinies), les fleurs coupées, les cultures de plantules ou de tissus obtenus *in vitro*, en milieu solide ou liquide, et transportées en conteneurs stériles de ces hybrides ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

8. Réserves faites par la Suisse:

- || signifie que la Suisse traite le taxon en question selon l'Annexe II;
- || signifie que la Suisse considère que le taxon en question n'est pas visé par la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Fauna (animaux)**Chordata****Mammalia** Mammifères**Artiodactyla** Artiodactyles**Antilocapridae** Antilocapridés*Antilocapra americana*

(Seulement la population du Mexique)

Antilocapre, Pronghorn

Bovidae Bovidés*Addax nasomaculatus*

Addax

Ammotragus lervia

Mouflon à manchettes, Aoudad

Antilope cervicapra (Népal)

Antilope cervicapre

Bison bison athabascaae

Bison des forêts

*Bos gaurus*⁶

Gaur

⁶ Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Bos frontalis*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Bos mutus*⁷
Yack sauvage

Bos sauveli
Kouprey

Bubalus depressicornis
Anoa des plaines

Bubalus mindorensis
Tamarau

Bubalus quarlesi
Anoa des montagnes

Budorcas taxicolor
Taklin

Capra falconeri
Markhor

Capricornis milneedwardsii
Saro d'Indochine

Capricornis rubidus
Saro rouge

*Bubalus arnee*⁸ (Népal)
Buffle de l'Inde

⁷ Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Bos grunniens*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

⁸ Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Bubalus bubalis*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Capricornis sumatraensis
Saro du Sumatra

Capricornis thar
Saro de l'Himalaya

Cephalophus brookei
Brooke-Ducker
Céphalophe géant

Cephalophus dorsalis
Céphalophe à bande dorsale noire

Cephalophus jentinki
Céphalophe de Jentink

Cephalophus ogilbyi
Céphalophe d'Ogilby

Cephalophus silvicultor
Céphalophe à dos jaune

Cephalophus zebra
Céphalophe zèbre

Damaliscus pygargus pygargus
Bontebok

Gazella cuvieri
Gazelle de Cuvier

Gazella dorcas (Algérie, Tunisie)
Gazelle dorcas

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Gazella leptoceros

Gazelle leptocère, gazelle des sables

Hippotragus niger variani

Hippotrague noir géant

Kobus leche

Cobe de Lechwe

Naemorhedus baileyi

Goral roux (Bouquetin du Népal)

Naemorhedus caudatus

Goral à queue longue

Naemorhedus goral

Goral

Naemorhedus griseus

Goral de Chine

Nanger dama

Gazelle dama

Oryx dammah

Oryx algazelle

Oryx leucoryx

Oryx blanc

Ovis ammon

Mouflon d'Asie

Annexe I

Ovis ammon hodgsonii
Mouflon de l'Himalaya

Ovis ammon nigrimontana
Argali de Karatau

Ovis orientalis ophion
Mouflon de Chypre

Ovis vignei vignei
Urial de Ladak

Pantholops hodgsonii
Antilope du Tibet

Pseudoryx nghetinhensis
Soala

Annexe II

Ovis canadensis
(Seulement la population du
Mexique)
Mouflon d'Amérique

Ovis vignei
Urial

Philantomba monticola
Céphalophe bleu

Rupicapra pyrenaica ornata
Chamois des Abruzzes

Annexe III

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Saiga borealis
Saïga de Mongolie

Saiga tartarica
Saïga

Tetracerus quadricornis (Népal)
Tétracère

Camelidae Camélidés

Lama guanicoe
Guanaco

Vicugna vicugna

(Sauf les populations de l'Argentine [populations des provinces de Jujuy et de Catamarca et populations semi-captives des provinces de Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja et San Juan], de la Bolivie [toute la population], du Chili [population de Primera Región], de l'Equateur [toute la population] et du Pérou [toute la population]), qui sont inscrites à l'Annexe II)
Vigogne

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Vicugna vicugna
 (Seulement les populations de l'Argentine⁹ [populations des provinces de Jujuy et de Catamarca, et populations semi-captives des provinces de Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja et San Juan], de la Bolivie¹⁰ [toute la population], du Chili¹¹ [population de Primera Región], de l'Equateur¹² [toute la population] et du Pérou¹³ [toute la population]), qui sont inscrites à l'Annexe II)
 Vigogne

9 *Population de l'Argentine (inscrite à l'Annexe II):*

A seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes, des tissus, et des produits qui en dérivent et autres articles artisanaux. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-ARGENTINA». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-ARGENTINA-ARTESANÍA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

10 *Population de la Bolivie (inscrite à l'Annexe II)*

A seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte des vigognes vivantes, ainsi que des tissus et des articles qui en dérivent, y compris les articles artisanaux de luxe et les articles tricotés. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-BOLIVIA». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-BOLIVIA-ARTESANÍA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

11 *Population du Chili (inscrite à l'Annexe II)*

Population de la *Primera Región*, à seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes, ainsi que des tissus et des articles qui en dérivent, y compris les articles artisanaux de luxe et les articles tricotés. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Cervidae Cervidés

Axis calamianensis

Cerf-cochon calamien

Axis kuhlii

Cerf-cochon de Kuhl

Axis porcinus annamiticus

Cerf-cochon de Thaïlande

Blastocerus dichotomus

Cerf des marais

de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-CHILE». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-CHILE-ARTESANÍA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

12 *Population du l'Équateur (inscrite à l'Annexe II)*

A seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes, ainsi que des tissus et des articles qui en dérivent, y compris les articles artisanaux de luxe et les articles tricotés. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-EQUATEUR». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-EQUATEUR-ARTESANÍA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

13 *Population du Pérou (inscrite à l'Annexe II):*

A seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes et du stock de 3249 kg de laine qui existait au Pérou au moment de la neuvième session de la Conférence des Parties (nov. 1994), ainsi que des tissus et des articles qui en dérivent, y compris les articles artisanaux de luxe et les articles tricotés. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-PÉRU». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-PÉRU-ARTESANÍA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Cervus elaphus bactrianus
Cerf du Turkestan

Cervus elaphus barbarus (Algérie,
Tunisie)
Cerf de Barbarie

Cervus elaphus hanglu
Cerf élaphe du Cachemire

Dama dama mesopotamica
Daim de Mésopotamie

Hippocamelus spp.
Cerfs des Andes

Muntiacus crinifrons
Muntjac noir

Muntiacus vuquangensis
Muntjac géant

Ozotoceros bezoarticus
Cerf des pampas

Mazama temama cerasina
(Guatemala)
Daguet rouge du Guatemala

Odocoileus virginianus mayensis
(Guatemala)
Cerf de Virginie (sous-espèce)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Pudu mephistophiles
Pudu du Nord

Pudu puda
Pudu du Sud

Rucervus duvaucelii
Barasingha ou cerf des marais

Rucervus eldii
Cerf d'Eld ou Thamin

Hippopotamidae Hippopotamidés

Hexaprotodon liberiensis
Hippopotame nain

Hippopotamus amphibius
Hippopotame

Moschidae Chevrotains porte-musc

Moschus spp.
(Seulement les populations de l'Afghanistan,
du Bhoutan, de l'Inde, du Myanmar, du Népal
et du Pakistan)
Porte-musc

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Moschus spp.
 (Sauf les populations de
 l'Afghanistan, du Bhoutan, de l'Inde,
 du Myanmar, du Népal
 et du Pakistan)
 Chevrotains porte-musc

Suidae Suidés

Babyrousa babyrussa
 Babiroussa

Babyrousa bolabatuensis

Babyrousa celebensis
 Babiroussa des Célèbes

Babyrousa togeanensis
 Babiroussa de l'Île Togian

Sus salvanius
 Sanglier nain

Tayassuidae Pécaris

Catagonus wagneri
 Pécaris du Chaco

Tayassuidae spp.¹⁴

¹⁴ Sauf les populations de *Pecari tajacu* des Etats-Unis d'Amérique et du Mexique.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Carnivora Carnivores

Ailuridae Pandas rouges

Ailurus fulgens

Petit panda

Canidae Canidés

Canis lupus

(Seulement les populations du Bhoutan,
de l'Inde, du Népal et du Pakistan ; sauf la forme
domestiquée et le dingo, référencés comme *Canis*
lupus familiaris et *Canis lupus dingo*)

Loup

|| *Canis aureus* (Inde)

|| Chacal commun ||

Canis lupus

(Sauf les populations du Bhoutan, de
l'Inde, du Népal et du Pakistan ; sauf
la forme domestiquée et le dingo,
réfêrencés comme *Canis lupus*
familiaris et *Canis lupus dingo*)

Loup

Cerdocyon thous

Renard crabier

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Chrysocyon brachyurus

Loup à crinière

Cuon alpinus

Cuon d'Asie

Lycalopex culpaeus

Renard culpeo

Lycalopex fulvipes

Renard de Darwin

Lycalopex griseus

Renard gris de l'Argentine

Lycalopex gymnocercus

Renard d'Azara

Speothos venaticus

Chien des buissons

Vulpes bengalensis (Inde)

Renard du Bengale

Vulpes cana

Renard de Blanford

Vulpes vulpes griffithi (Inde)*Vulpes vulpes montana* (Inde)*Vulpes vulpes pusilla* (Inde)

Sous-espèces du renard commun

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Vulpes zerda
Fennec

Eupleridae Carnivores malgaches

Cryptoprocta ferox
Fossa

Eupleres goudotii
Falanouc

Fossa fossana
Civette malgache

Felidae Félidés

Felidae spp.¹⁵

*Acinonyx jubatus*¹⁶
Guépard

Caracal caracal
(Seulement la population d'Asie)
Caracal

¹⁵ Les spécimens de la forme domestiquée ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention

¹⁶ Des quotas annuels d'exportation d'animaux vivants et de trophées de chasse sont alloués comme suit:

- Botswana 5
- Namibie 150
- Zimbabwe 50

Le commerce de ces spécimens est soumis aux dispositions de l'Art. III de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Catopuma temminckii
Chat doré d'Asie

Felis nigripes
Chat à pieds noirs

Leopardus geoffroyi
Chat de Geoffroy

Leopardus jacobitus
Chat des Andes

Leopardus pardalis
Ocelot

Leopardus tigrinus
Chat tigre

Leopardus wiedii
Margay

Lynx pardinus
Lynx méditerranéen

Neofelis nebulosa
Panthère longibande

Panthera leo persica
Lion d'Asie

Panthera onca
Jaguar

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Panthera pardus

Léopard

Panthera tigris

Tigre

Pardofelis marmorata

Chat marbré

Prionailurus bengalensis bengalensis

(Seulement les populations du Bangladesh,
de l'Inde et de la Thaïlande)

Chat léopard du Bengale

Prionailurus planiceps

Chat à tête plate

Prionailurus rubiginosus

(Seulement la population de l'Inde)

Chat rougeâtre

Puma concolor coryi

Puma de Floride

Puma concolor costaricensis

Puma d'Amérique centrale

Puma concolor cougar

Puma oriental

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Puma yagouaroundi

(Seulement les populations d'Amérique du Nord et
d'Amérique centrale)

Jaguarondi

Uncia uncia

Panthère des neiges

Herpestidae Herpestidés*Herpestes edwardsi* (Inde)Mangouste d'Edwards ou Mungo
indien*Herpestes fuscus* (Inde)

Mangouste brune (de l'Inde)

*Herpestes javanicus**auropunctatus*

Mangouste tachetée (de l'Inde)

Herpestes smithii (Inde)

Mangouste vermeil

Herpestes urva (Inde)

Mangouste crabrière

Herpestes vitticollis (Inde)

Mangouste à cou rayé

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Hyaenidae Protèle

Proteles cristata (Botswana)
Protèle ou loup fouisseur

Mephitidae Moufettes

Conepatus humboldtii
Moufette de Patagonie

Mustelidae Martres

Lutrinae Loutres

Lutrinae spp.

Aonyx capensis microdon

(Seulement les populations du Cameroun
et du Nigéria)

Loutre à joues blanches

Enhydra lutris nereis

Loutre de mer de Californie

Lontra felina

Loutre marine, chat de mer, chungungo

Lontra longicaudis

Loutre d'Amérique du Sud

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Lontra provocax
Loutre du Chili

Lutra lutra
Loutre d'Europe

Lutra nippon
Loutre japonaise

Pteronura brasiliensis
Loutre géante

Mustelinae Martres

Eira barbara (Honduras)
Tayra

Galictis vittata (Costa Rica)
Grison d'Allemand

Martes flavigula (Inde)
Martre de l'Inde

|| *Martes foina intermedia* (Inde) ||
|| Sous-espèce de la fouine ||

Martes gwatkinsii (Inde)
Martre de l'Inde du Sud

Mellivora capensis (Botswana)
Ratel ou zorille du Cap

|| *Mustela altaica* (Inde) ||
|| Belette de l'Altai ||

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<p><i>Mustela nigripes</i> Putois à pieds noirs</p>		<p> <i>Mustela erminea ferghanae</i> (Inde) Hermine (sous-espèce) <i>Mustela kathiah</i> (Inde) Belette à ventre jaune </p>
<p>Odobenidae Morses</p>		<p> <i>Mustela sibirica</i> (Inde) Belette de Sibérie </p> <p><i>Odobenus rosmarus</i> (Canada) Morse</p>
<p>Otariidae Otaries</p> <p><i>Arctocephalus townsendi</i> Otarie à fourrure de Guadeloupe</p>	<p><i>Arctocephalus</i> spp. Arctocéphales, otaries à fourrure</p>	
<p>Phocidae Phoques</p> <p><i>Monachus</i> spp. Phoques-moines</p>	<p><i>Mirounga leonina</i> Eléphant de mer du Sud</p>	

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Procyonidae Procyonidés*Bassaricyon gabbii* (Costa Rica)
Olingo*Bassariscus sumichrasti* (Costa Rica)
Bassarisque d'Amérique centrale*Nasua narica* (Honduras)
Coati roux*Nasua nasua solitaria* (Uruguay)
Coati roux (sous-espèce)*Potos flavus* (Honduras)
Potos, kinkajou**Ursidae** Ours*Ursidae* spp.*Ailuropoda melanoleuca*
Panda géant*Helarctos malayanus*
Ours de cocotiers*Melursus ursinus*
Ours de l'Inde*Tremarctos ornatus*
Ours à lunettes

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Ursus arctos

(Seulement les populations du Bhoutan,
de la Chine, du Mexique et de la Mongolie)

Ours brun

Ursus arctos isabellinus

Ours Isabelle

Ursus thibetanus

Ours à collier

Viverridae Viverridés

Arctictis binturong (Inde)

Binturong

Civettictis civetta (Botswana)

Civette d'Afrique

Cynogale bennettii

Civette loutre

Hemigalus derbyanus

Civette palmiste à bandes de Derby

Paguma larvata (Inde)

Civette palmiste à masque

Paradoxurus hermaphroditus

(Inde)

Civette palmiste commune

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Prionodon pardicolor
Linsang tacheté

Prionodon linsang
Linsang à bandes

Paradoxurus jerdoni (Inde)
Civette palmiste de Jerdon

Viverra civettina (Inde)
Civette à grandes taches

Viverra zibetha (Inde)
Zibeth ou grande civette de l'Inde

Viverricula indica (Inde)
Petite civette de l'Inde

Cetacea Baleines

CETACEA spp.¹⁷

Balaenidae Baleinidés

Balaena mysticetus
Baleine du Groenland

Eubalaena spp.
Baleines franches

¹⁷ Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour *Tursiops truncatus* pour les spécimens provenant de la mer Noire et prélevés dans la nature pour des transactions principalement commerciales.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Balaenopteridae Baleinoptéridés

Balaenoptera acutorostrata

(Sauf la population du Groenland occidental)

Petit rorqual du Nord

Balaenoptera bonaerensis

Petit rorqual du Sud

Balaenoptera borealis

Rorqual boréal

Balaenoptera edeni

Rorqual ou roqual tropical de Bryde

Balaenoptera musculus

Rorqual bleu

Balaenoptera omurai

Balaenoptera physalus

Rorqual commun

Megaptera novaeangliae

Rorqual à bosse

Delphinidae

Orcaella brevirostris

Dauphin de l'Irrawaddy

Orcaella heinsohni

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Sotalia spp.

Sotalies de l'Amérique du Sud

Sousa spp.

Sotalies africaines et asiatiques

Eschrichtiidae Eschrichtidés*Eschrichtius robustus*

Baleine grise

Iniidae*Lipotes vexillifer*

Dauphin d'eau douce de Chine

Neobalaenidae Baleine pygmée*Caperea marginata*

Baleine pygmée

Phocoenidae Marsouins*Neophocaena phocaenoides*

Marsouin de l'Inde

Phocoena sinus

Marsouin du Pacifique

Physeteridae Cachalots*Physeter macrocephalus*

Cachalot macrocéphale

Platanistidae Dauphins de rivière

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Platanista spp.

Dauphins d'eau douce de l'Inde

Ziphiidae Ziphiidés

Berardius spp.

Bérardies

Hyperoodon spp.

Baleines à bec

Chiroptera Chiroptères

Phyllostomidae Phyllostomidés

Pteropodidae Roussettes, renards volants

Acerodon jubatus

Roussette à capuchon

Pteropus insularis

Roussette des îles Truk

Acerodon spp.

Roussettes

Pteropus spp.

(sauf *Pteropus brunneus*)

Renards volants, Roussettes

Platyrrhinus lineatus (Uruguay)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Pteropus loochoensis
Roussette d'Okinawa

Pteropus mariannus
Roussette des îles Marianne

Pteropus molossinus
Roussette de Ponape

Pteropus pelewensis
Roussette des Palaos

Pteropus pilosus
Roussette des îles Palau

Pteropus samoensis
Roussette des îles Samoa

Pteropus tonganus
Roussette des îles Tonga

Pteropus ualanus
Roussette de Kosrae

Pteropus yapensis
Roussette de Yap

Cingulata Tatous,

Dasypodidae Tatous

Cabassous centralis (Costa Rica)
Tatou d'Amérique centrale

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Cabassous tatouay (Uruguay)
Tatou gumnure

*Chaetophractus nationi*¹⁸
Tatou à neuf bandes

Priodontes maximus
Tatou géant

Dasyuromorphia

Dasyuridae Dasyuridés

Sminthopsis longicaudata
Souris marsupiale à longue queue

Sminthopsis psammophila
Souris marsupiale du désert

Diprotodontia

Macropodidae Kangourous, wallabies

Dendrolagus inustus
Kangourou arboricole gris

Dendrolagus ursinus
Kangourou arboricole noir

¹⁸ Un quota d'exportation annuel zéro a été établi; tous les spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I, et leur commerce est réglementé en conséquence

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Lagorchestes hirsutus
Wallaby-lièvre roux

Lagostrophus fasciatus
Wallaby-lièvre rayé

Onychogalea fraenata
Onychogale bridé

Phalangeridae Phalangers

Phalanger intercastellanus
Couscous commun de l'Est

Phalanger mimicus
Couscous commun du Sud

Phalanger orientalis
Couscous de la Sonde, couscous gris

Spilocuscus kraemeri
Couscous de l'île de l'Amirauté

Spilocuscus maculatus
Couscous tacheté, phalanger tacheté

Spilocuscus papuensis
Couscous Waigeou

Potoroidae Rats-kangourou

Bettongia spp.
Kangourous-rats

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Vombatidae Wombats

Lasiorhinus krefftii

Wombat à nez poilu du Queensland

Lagomorpha Lagomorphes

Leporidae Lièvres

Caprolagus hispidus

Lapin de l'Assam

Romerolagus diazi

Lapin des volcans

Monotremata Monotrèmes

Tachyglossidae Echidnés

Zaglossus spp.

Echidné à bec courbe

Peramelemorphia

Peramelidae Bandicoot

Perameles bougainville

Bandicoot de Bougainville

Thylacomyiadae Bandicoots

Macrotis lagotis

Bandicoot-lapin

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Perissodactyla Périssodactyles**Equidae** Equidés*Equus africanus*¹⁹

Âne sauvage d'Afrique

Equus grevyi

Zèbre de Grévy

Equus hemionus

Hémione

Equus hemionus hemionus

Hémione de Mongolie

Equus hemionus khur

Hémione de l'Inde

Equus kiang

Kiang (Hémionie de Tibet)

Equus przewalskii

Cheval de Przewalski

Equus zebra hartmannae

Zèbre de Hartmann

Equus zebra zebra

Zèbre de montagne du Cap

¹⁹ Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Equus asinus*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Rhinocerotidae Rhinocéros

Rhinocerotidae spp.

*Ceratotherium simum simum*²⁰
(Seulement les populations
d'Afrique du Sud et du Swaziland)
Rhinocéros blanc du Sud

Tapiridae Tapirs

Tapiridae spp.

Tapirus terrestris
Tapir d'Amérique du Sud

Pholidota

Manidae Pangolins

Manis spp.²¹

Pilosa

Bradypodidae Paresseux tridactyle

Bradypus variegatus
Paresseux tridactyle de Bolivie

²⁰ A seule fin de permettre le commerce international d'animaux vivants vers des destinataires appropriés et acceptables et de trophées de chasse. Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

²¹ Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour *Manis crassicaudata*, *Manis javanica* et *Manis pentadactyla* pour les spécimens prélevés dans la nature pour des transactions principalement commerciales.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Megalonychidae Unau d'Hoffmann*Choloepus hoffmanni* (Costa Rica)
Unau ou paresseux d'Hoffmann**Myrmecophagidae** Tamanoirs*Myrmecophaga tridactyla*
Grand fourmiller, tamanoir*Tamandua mexicana* (Guatemala)
Tamandua**Primates** Primates (Singes)*PRIMATES* spp.**Atelidae** Hurlers, atèles*Alouatta coibensis*
Hurler de l'île Coïba*Alouatta palliata*
Hurler à pélerine*Alouatta pigra*
Hurler du Guatemala*Ateles geoffroyi frontatus*
Atèle de Geoffroy*Ateles geoffroyi panamensis*
Atèle de Geoffroy du Panama

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Brachyteles arachnoides

Atèle arachnoïde

Brachyteles hypoxanthus

Singe araignée, muriqui

Oreonax flavicauda

Singe laineux à queue jaune

Cebidae Ouistitis, tamarins, singes du Nouveau Monde

Callimico goeldii

Tamarin de Goeldi

Callithrix aurita

Marmouset à oreilles blanches

Callithrix flaviceps

Ouistiti à tête jaune

Leontopithecus spp.

Singes-lions ou tamarins dorés

Saguinus bicolor

Tamarin bicolore

Saguinus Geoffroyi

Tamarin de Geoffroy

Saguinus leucopus

Tamarin à pieds blancs

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Saguinus martinsi

Tamarin à face nue de Martin

Saguinus oedipus

Tamarin pinché ou pinché à crête blanche

Saimiri oerstedii

Saimiri à dos roux

Cercopithecidae Singes de l'Ancien Monde

Cercocebus galeritus

Cercocèbe à crête, mangabé

Cercopithecus diana

Cercopithèque Diane

Cercopithecus roloway

Cercopithèque de Rolloway

Macaca silenus

Macaque à queue de lion

Mandrillus leucophaeus

Drill

Mandrillus sphinx

Mandrill

Nasalis larvatus

Nasique

Ptilocolobus kirkii

Colobe de Zanzibar

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Ptilocolobus rufomitatus

Colobe bai

Presbytis potenziani

Semnopithèque de Mentawi

Pygathrix spp.

Douc

Rhinopithecus spp.

Rhinopithèques

Semnopithecus ajax

Langur gris cachemire

Semnopithecus dussumieri

Langur gris des plaines méridionales

Semnopithecus entellus

Entelle ou Houleman

Semnopithecus hector

Langur gris Tarai

Semnopithecus hypoleucos

Langur gris aux pieds noirs

Semnopithecus priam

Langur gris tuffé

Semnopithecus schistaceus

Langur gris du Népal

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Simias concolor
Entelle de Pagi

Trachypithecus geei
Entelle dorée ou langur doré

Trachypithecus pileatus
Entelle pileuse, langur à capuchon

Trachypithecus shortridgei
Langur de Shortridge

Cheirogaleidae Chirogales et microcèbes

Cheirogaleidae spp.

Daubentoniidae Aye-Aye

Daubentonia madagascariensis
Aye-Aye

Hominidae Singes anthropoïdes

Gorilla beringei
Gorille de montagne

Gorilla gorilla
Gorille

Pan spp.
Bonobo, chimpanzé

Pongo abelii
Orang-outan de Sumatra

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Pongo pygmaeus

Orang-outan

Hylobatidae Gibbons

Hylobatidae spp.

Indriidae Indris

Indriidae spp.

Lemuridae Lémuridés

Lemuridae spp.

Lepilemuridae Mégalapidés

Lepilemuridae spp.

Lorisidae Loris

Nycticebus spp.

Loris paresseux

Pitheciidae Titis, sakis et ouakaris

Cacajao spp.

Ouakaris

Chiropotes albinasus

Saki à nez blanc

Proboscidea

Elephantidae Eléphants

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Elephas maximus
Eléphant d'Asie

Loxodonta africana
(Sauf les populations de l'Afrique du Sud, du Botswana, de la Namibie et du Zimbabwe)
Eléphant d'Afrique

Loxodonta africana
(Seulement les populations du Botswana, de la Namibie, de l'Afrique du Sud et du Zimbabwe)²²
Eléphant d'Afrique

- 22 A seule fin de permettre:
- a) les transactions non commerciales portant sur des trophées de chasse;
 - b) le commerce des animaux vivants vers des destinataires appropriés et acceptables selon la définition donnée dans la résolution Conf. 11.20 pour le Zimbabwe et le Botswana, et pour des programmes de conservation *in situ* pour l'Afrique du Sud et la Namibie;
 - c) le commerce des peaux;
 - d) le commerce des poils;
 - e) les transactions commerciales ou non commerciales portant sur des articles en cuir pour l'Afrique du Sud, le Botswana et la Namibie, et non commerciales pour le Zimbabwe;
 - f) les transactions non commerciales portant sur des équipages marqués et certifiés individuellement, et sertis dans des bijoux finis pour la Namibie, et les sculptures en ivoire à des fins non commerciales pour le Zimbabwe;
 - g) le commerce d'ivoire brut enregistré (pour l'Afrique du Sud, le Botswana, la Namibie et le Zimbabwe, les défenses entières et les morceaux) aux conditions suivantes:
 - i) seulement les stocks enregistrés appartenant au gouvernement, provenant de l'Etat (à l'exclusion de l'ivoire saisi et de l'ivoire d'origine inconnue);
 - ii) uniquement avec des partenaires commerciaux dont le Secrétariat a vérifié, en consultation avec le Comité permanent, qu'ils ont une législation nationale et des mesures de contrôle du commerce intérieur suffisantes pour garantir que l'ivoire importé ne sera pas réexporté et sera géré conformément aux dispositions de la résolution Conf. 10.10 (Rev. CoP14) concernant la manufacture et le commerce intérieurs;
 - iii) pas avant que le Secrétariat n'ait vérifié les pays d'importation prospectifs et les stocks enregistrés appartenant au gouvernement;

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Rodentia Rongeurs

Chinchillidae Chinchillas

Chinchilla spp.²³

Chinchillas

Cuniculidae Agouti

Cuniculus paca (Honduras)

Paca

Dasyproctidae Agouti ponctué

- iv) l'ivoire brut exporté conformément à la vente sous conditions de stocks d'ivoire enregistrés appartenant au gouvernement approuvée à la CoP14, à savoir 30 000 kg pour l'Afrique du Sud, 20 000 kg pour le Botswana et 10 000 kg pour la Namibie;
 - v) en plus des quantités agréées à la CoP12, l'ivoire appartenant au gouvernement provenant de l'Afrique du Sud, du Botswana, de la Namibie et du Zimbabwe, enregistré d'ici au 31 janv. 2007 et vérifié par le Secrétariat peut être commercialisé et expédié, avec l'ivoire indiqué au point g) iv), en une seule fois par destination, sous la stricte supervision du Secrétariat;
 - vi) les produits de la vente sont utilisés exclusivement pour la conservation de l'éléphant et les programmes de développement communautaire dans l'aire de répartition de l'éléphant ou à proximité; et
 - vii) les quantités supplémentaires précisées au point g) v) ne sont commercialisées que lorsque le Comité permanent a décidé que les conditions énoncées ci-dessus sont remplies; et
- h) Aucune autre proposition d'autorisation du commerce d'ivoire d'éléphants de populations déjà inscrites à l'Annexe II n'est soumise à la Conférence des Parties pendant une période commençant à la CoP14 et s'achevant neuf ans à partir de la date de la vente d'ivoire en une fois devant avoir lieu conformément aux dispositions prévues aux points g) i), g) ii), g) iii), g) vi) et g) vii). De plus, de telles propositions sont traitées conformément aux décisions 14.77 et 14.88.

Sur proposition du Secrétariat, le Comité permanent peut décider de faire cesser partiellement ou complètement ce commerce en cas de non-respect par les pays d'exportation ou d'importation, ou en cas d'effets préjudiciables avérés du commerce sur les autres populations d'éléphants.

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

²³ Les spécimens de la forme domestiquée ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Erethizontidae Porcs-épics du Nouveau Monde*Dasyprocta punctata* (Honduras)
Agouti ponctué*Sphiggurus mexicanus* (Honduras)
Porc-épic préhensible*Sphiggurus spinosus* (Uruguay)
Coendou épineux**Muridae** Souris, rats*Leporillus conditor*
Rat architecte*Pseudomys fieldi praeconis*
Souris de la baie de Shark*Xeromys myoides*
Faux rat d'eau*Zyromys pedunculatus*
Rat à grosse queue**Sciuridae** Ecureuils terrestres, écureuils arboricoles*Cynomys mexicanus*
Chien de prairie du Mexique*Marmota caudata* (Inde)
Marmotte à longue queue

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Marmota himalayana (Inde)
Marmotte de l'Himalaya

Ratufa spp.
Écureuils géants

Sciurus deppei (Costa Rica)
Écureuil de Deppe

Scandentia

Tupaïidae Tupaïes

Tupaïidae spp.
Tupaïes

Sirenia Sirènes

Dugongidae Dugong

Dugong dugon
Dugong

Trichechidae Lamantins

Trichechus inunguis
Lamantin de l'Amazone

Trichechus manatus
Lamantin d'Amérique du Nord

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Trichechus senegalensis
Lamantin d'Afrique

Aves Oiseaux

Anseriformes Ansériformes

Anatidae Canards, oies, cygnes, etc.

Anas aucklandica
Sarcelle terrestre des îles Auckland

Anas bernieri
Sarcelle malgache ou de Bernier

Anas chlorotis
Sarcelle de Nouvelle-Zélande

Anas formosa
Sarcelle élégante ou formose

Anas laysanensis
Canard de Laysan

Anas nesiotis
Sarcelle de l'île Campbell

Branta canadensis leucopareia
Bernache des Aléoutiennes ou bernache du Canada
aléoute

Branta ruficollis
Bernache à cou roux

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Branta sandvicensis

Bernache de Hawaïi ou bernade néné

Cairina scutulata

Canard à ailes blanches

Cairina moschata (Honduras)

Canard musqué (forme sauvage)

Coscoroba coscoroba

Cygne coscoroba

Cygnus melanocoryphus

Cygne à cou noir

Dendrocygna arborea

Dendrocygne à bec noir ou des
Antilles

Dendrocygna autumnalis

(Honduras)

Dendrocygne à bec rouge

Dendrocygna bicolor (Honduras)

Dendrocygne fauve

Oxyura leucocephala

Erismature à tête blanche

Rhodonessa caryophyllacea p.e.

Canard à tête rose

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Sarkidiornis melanotos
Sarcidiorne à crête

Apodiformes Apodiformes

Trochilidae Colibris

|| *Trochilidae* spp.

||

Glaucis dohrnii

Colibri à bec incurvé

Charadriiformes Oiseaux de marais et de plage

Burhinidae Oedicnèmes

Burhinus bistriatus (Guatemala)
Oedicnème américain

Laridae Goélands, mouettes, sternes

Larus relictus

Goéland de Mongolie

Scolopacidae Scolopacidés

Numenius borealis

Courlis esquimau

Numenius tenuirostris

Courlis à bec grêle

Tringa guttifer

Chevalier à gouttelette

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Ciconiiformes Echassiers

Balaenicipitidae Bec-en-sabot

Balaeniceps rex
Bec-en-sabot

Ciconiidae Cigognes

Ciconia boyciana

Cigogne blanche du Japon ou cygogne orientale

Ciconia nigra
Cigogne noire

Jabiru mycteria

Jabiru américain

Mycteria cinerea

Tantale blanc

Phoenicopteridae Flamants

Phoenicopteridae spp.

Threskiornithidae Ibis, spatules

Eudocimus ruber
Ibis rouge

Geronticus calvus
Ibis chauve de l'Afrique du Sud

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Geronticus eremita
Ibis chauve

Nipponia nippon
Ibis blanc du Japon

Columbiformes Columbiformes

Columbidae Colombidés

Caloenas nicobarica
Pigeon de Nicobar ou à camail

Ducula mindorensis
Carpophage de Mindoro

Platalea leucorodia
Spatule blanche

Gallicolumba luzonica
Colombe poignardée

Goura spp.
Gouras ou pigeons couronnés

Nesoenas mayeri (île Maurice)
Pigeon des mares

Coraciiformes Coraciiformes

Bucerotidae Calaos

Aceros spp.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Aceros nipalensis
Calao à cou roux

Anorrhinus spp.
Calaos à huppe touffue

Anthracoceros spp.
Calaos pics

Bericornis spp.
Calaos

Buceros spp.
Calao roux de Luzon ou calao
rhinocéros

Buceros bicornis
Calao de l'île Homray

Penelopides spp.
Calaos à canelure de Célèbes

Rhinoplax vigil
Calao à casque

Rhyticeros spp.
Calaos

Rhyticeros subruficollis
Calao à poche unie

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Cuculiformes Cuculiformes**Musophagidae** Touracos*Tauraco* spp.

Touracos

Falconiformes Rapaces*FALCONIFORMES* spp.sauf *Caracara lutosa* et les espèces
de la famille Cathartidae)**Accipitridae***Aquila adalberti*

Aigle ibérique

Aquila heliaca

Aigle impérial

Chondrohierax uncinatus wilsonii

Busard de Wilson

Haliaeetus albicilla

Pygargue à queue blanche

Harpia harpyja

Harpie

Pithecophaga jefferyi

Aigle des singes

Cathartidae Cathartidés

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Gymnogyps californianus
Condor de Californie

Sarcoramphus papa (Honduras)
Vautour royal, Vautour pape

Vultur gryphus
Condor des Andes

Falconidae Faucons

Falco araeus
Faucon crécerelle des Seychelles

Falco jugger
Faucon laggar

Falco newtoni
(Seulement la population des Seychelles)
Faucon de Newton d'Aldabra

Falco pelegrinoides
Faucon de Barbarie

Falco peregrinus
Faucon pèlerin

Falco punctatus
Faucon crécerelle de l'île Maurice

Falco rusticolus
Faucon gerfaut

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Galliformes Galliformes**Cracidae** Hocco

Crax blumenbachii
Hocco à bec rouge

Mitu mitu
Hocco mitou

Oreophasis derbianus
Pénélope cornue ou de Derby

Crax alberti (Colombie)
Hocco du Prince Albert

Crax daubentoni (Colombie)
Hocco d'Aubenton

Crax globulosa (Colombie)
Hocco caronculé

Crax rubra (Colombie, Costa Rica, Guatemala, Honduras)
Grand hocco

Ortalis vetula (Guatemala, Honduras)
Ortalide du Mexique

Pauxi pauxi (Colombie)
Hocco à pierre

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Penelope albipennis
Pénélope à ailes blanches

Pipile jacutinga
Pénélope à siffleuse ou à front noir

Pipile pipile
Pénélope siffleuse de la Trinité

Megapodiidae Mégapodes

Macrocephalon maleo
Maléo

Phasianidae Phasianidés

Catreus wallichii
Faisan de Wallich

Colinus virginianus ridgwayi
Colin de Ridgway

Penelope purpurascens
(Honduras)
Pénélope huppée

Penelopina nigra (Guatemala)
Pénélope noire

Argusianus argus
Argus géant

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Crossoptilon crossoptilon
Hoki blanc

Crossoptilon mantchuricum
Hoki brun

Gallus sonneratii
Coq de Sonnerat

Ithaginis cruentus
Ithagine ensanglantée

Lophophorus impejanus
Lophophore resplendissant, Monal de l'Himalaya

Lophophorus lhuysii
Lophophore de Lhuys, Monal chinois

Lophophorus sclateri
Lophophore de Sclater

Lophura edwardsi
Faisan d'Edwards

Lophura swinhoii
Faisan de Swinhoe

Meleagris ocellata (Guatemala)
Dindon ocellé

Pavo muticus
Paon spicifère

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Polyplectron bicalcaratum

Eperonnier gris

Polyplectron germaini

Eperonnier de Germain

Polyplectron malacense

Eperonnier de Malaisie

Polyplectron napoleonis

Eperonnier de Palawan ou de Napoléon

Polyplectron schleiermacheri

Eperonnier de Bornéo

Rheinardia ocellata

Rheinarte ocellé

Syrmaticus ellioti

Faisan d'Elliot

Syrmaticus humiae

Faisan de Hume

Syrmaticus mikado

Faisan mikado

Tetraogallus caspius

Tétraogalle de Perse

Tetraogallus tibetanus

Tétraogalle du Tibet

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Tragopan blythii
Tragopan de Blyth

Tragopan caboti
Tragopan de Cabot

Tragopan melanocephalus
Tragopan de Hastings

Tragopan satyra (Népal)
Tragopan satyre

Tympanuchus cupido attwateri
Tétras cupidon d'Attwater

Gruiformes Gruiformes

Gruidae Grues

Gruidae spp.

Grus americana
Grue blanche d'Amérique

Grus canadensis nesiotis
Gruecanadienne de Cuba

Grus canadensis pulla
Grue canadienne du Mississippi

Grus japonensis
Grue de Mandchourie ou grue blanche du Japon

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Grus leucogeranus
Grue blanche d'Asie

Grus monacha
Grue moine

Grus nigricollis
Grue à cou noir

Grus vipio
Grue à cou blanc

Otididae **Outardes**

Otididae spp.

Ardeotis nigriceps
Outarde à tête noire

Chlamydotis macqueenii
Outarde de Macqueen

Chlamydotis undulata
Outarde houbara

Houbaropsis bengalensis
Outarde du Bengale

Rallidae Rallidés

Gallirallus sylvestris
Râle de l'île de Lord Howe

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Rhynochetidae Kagous*Rhynochetos jubatus*

Kagou

Passeriformes Oiseaux chanteurs**Atrichornithidae** Oiseaux bruyant*Atrichornis clamosus*

Atrichorne bruyant

Cotingidae Cotingas*Cotinga maculata*

Cotinga cordon-bleu

Xipholena atropurpurea

Cotinga à ailes blanches

Emberizidae Bruyants*Cephalopterus ornatus*

(Colombie)

Coracine ornée

Cephalopterus penduliger

(Colombie)

Coracine casquée

Rupicola spp.

Coqs de roche

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Gubernatrix cristata

Cardinal vert

Paroaria capitata

Cardinal à bec jaune

Paroaria coronata

Cardinal à huppe rouge

Tangara fastuosa

Tangara superbe

Estrildidae Estrilidés

Amandava formosa

Bengali vert

Lonchura oryzivora

Padda

Poephila cincta cincta

Diamant à bavette (sous-espèce)

Fringillidae Fringillidés

Carduelis cucullata

Chardonneret rouge

Carduelis yarrellii

Chardonneret de Yarrell

Hirundinidae Hirondelles

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Pseudochelidon sirintarae
Hirondelle à lunettes

Icteridae Ictérides

Xanthopsar flavus
Ictéride à tête jaune, ou carouge safran

Meliphagidae Méliphages

Lichenostomus melanops cassidix
Méliphage casqué

Muscicapidae Gobe-mouches

Dasyornis broadbenti litoralis p.e.
Dasyorne rousse de l'Ouest

Dasyornis longirostris
Dasyorne à long bec

Cyornis ruckii
Gobe-mouches bleu de Rueck

Garrulax canorus
Garrulaxe hoamy
Garrulax taewanus

Acrocephalus rodericanus
(Maurice)
Fauvette de Maurice ou rousserolle de Rodrigues

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Leiothrix argenteauris

Leiothrix à joues argentées ou mesia

Leiothrix lutea

Léiothrix jaune, rossignol du Japon

Liocichla omeiensis

Garrulaxe de l'Omei

Picathartes gymnocephalus

Picatharte à cou blanc, picatharte chauve

Picathartes oreas

Picatharte à cou gris

Terpsiphone bourbonnensis

(Maurice)

Gobe-mouche de paradis de

Maurice

Paradisaeidae Oiseaux du paradis

Paradisaeidae spp.

Pittidae Brèves

Pitta guajana

Brève rayée, brève zébrée

Pitta gurneyi

Brève de Gurney

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Pitta kochi
Brève de Koch

Pitta nympha
Brève du Japon

Pycnonotidae Bulbuls

Pycnonotus zeylanicus
Bulbul à tête jaune

Sturnidae Etourneaux

Gracula religiosa
Mainate religieux

Leucopsar rothschildi
Mainate de Rothschild

Zosteropidae Oiseaux-lunettes

Zosterops albogularis
Zostérops à gorge blanche de l'île de Norfolk

Pelecaniformes Péléciformes

Fregatidae Frégates

Fregata andrewsi
Frégate de l'île Christmas

Pelecanidae Pélicans

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Pelecanus crispus

Pélican frisé

Sulidae Fous

Papasula abbotti

Fou d'Abbott

Piciformes Piciformes

Capitonidae Capitonidés

Picidae Pics vrais

Dryocopus javensis richardsi

Pic à ventre blanc de Corée

Ramphastidae Toucans

Semnornis ramphastinus (Colombie)

Barbu toucan

Bailloniuss bailloni (Argentine)

Toucan de Baillon

Pteroglossus aracari

Arasari à cou noir

Pteroglossus castanotis

(Argentine)

Arasari fascié brun

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Pteroglossus viridis
Arasari vert

Ramphastos dicolorus (Argentine)
Toucan à poitrine rouge

Ramphastos sulfuratus
Toucan à carène

Ramphastos toco
Toucan toco

Ramphastos tucanus
Toucan à bec rouge

Ramphastos vitellinus
Toucan à bec cannelé

Selenidera maculirostris
(Argentine)
Toucan à bec tacheté

Podicipediformes Grèbes

Podicipedidae Grèbes

Podilymbus gigas
Grèbe du lac Atitlan

Procellariiformes Procellariiformes

Diomedidae Albatros

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Phoebastria albatrus
Albatros à queue courte

Psittaciformes Psittaciformes

PSITTACIFORMES spp.

(Sauf les espèces *Agapornis rosei-*
collis, *Melopsittacus undulatus*,
Nymphicus hollandicus et *Psittacula*
krameri)

Cacatuidae Cacatoès

|| *Cacatua galerita* ||
Grand cacatoès à huppe jaune

Cacatua goffiniana
Cacatoès de Goffin

Cacatua haematuropygia
Cacatoès des Philippines

Cacatua moluccensis
Cacatoès des Moluques

Cacatua sulphurea
Cacatoès soufré, petit cacatoès à huppe jaune

|| *Eolophus roseicapillus* ||
Cacatoès rosalbin

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Probosciger aterrimus
Microglosse noir

Loriidae Lories

Eos histrio
Lori arlequin

Vini ultramarina
Lori ultramarin

Psittacidae Perroquets et perruches

|| *Agapornis* spp.
|| Inséparables
|| *Amazona aestiva*
|| Amazone à front bleu ||

Amazona arausiaca
Amazone à tête bleue

|| *Amazona auropalliata*
|| Amazone à nuque jaune

Amazona barbadensis
Amazone de la Barbade

Amazona brasiliensis
Amazone à queue rouge

Amazona finschi
Amazone de Finsch

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Amazona guildingii
Amazone de Guilding

Amazona imperialis
Amazone impériale

Amazona leucocephala
Amazone à tête blanche

Amazona ochrocephala ochrocephala
Amazone à front jaune

Amazona ochrocephala panamensis
Amazone de Panama

Amazona oratrix
Amazone à tête jaune

Amazona pretrei
Amazone à face rouge

Amazona rhodocorytha
Amazone à joues bleues

Amazona tucumana
Amazone de Tucuman

Amazona versicolor
Amazone versicolore

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Amazona vinacea

Amazone bourgogne

Amazona viridigenalis

Amazone à joues vertes

Amazona vittata

Amazone à bandeau rouge

Anodorhynchus spp.

Aras bleus

Ara ambiguus

Ara de Buffon

Ara glaucogularis

Ara Caninde

Ara macao

Ara macao

Ara militaris

Ara militaire

Ara rubrogenys

Ara à front rouge

Aratinga spp.

Aratingas

Cyanoliseus patagonus

Perruche des rocs

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Cyanopsitta spixii
Ara de Spix

Cyanoramphus cookii
Perruche de l'île de Norfolk

Cyanoramphus forbesi
Perruche à tête d'or de Forbes

Cyanoramphus novaezelandiae
Perruche de Nouvelle-Zélande

Cyanoramphus saisseti
Perruche à front rouge

Cyclopsitta diphthalma coxeni
Perroquet masqué de Coxen

Eunymphicus cornutus
Nymphique cornue

Geopsittacus occidentalis p.e.
Perruche nocturne

Guarouba guarouba
Perruche dorée

|| *Myiopsitta monachus*
|| Perruche-souris

||

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<p><i>Neophema chrysogaster</i> Perruche à ventre orange</p>	<p> <i>Nandayus nenday</i> Perruche Nanday</p>	<p> </p>
<p><i>Ognorhynchus icterotis</i> Perruche aux oreilles jaunes</p>		
<p><i>Pezoporus wallicus</i> Perruche terrestre</p>		
<p><i>Pionopsitta pileata</i> Perroquet à oreilles</p>	<p> <i>Platycercus eximius</i> Perruche omnicolore <i>Poicephalus senegalus</i> Youyou, perroquet à tête grise</p>	<p> </p>
<p><i>Primolius couloni</i> Ara de Coulon</p>		
<p><i>Primolius maracana</i> Maracana</p>		
<p><i>Psephotus chrysopterygius</i> Perruche à épaules dorées</p>		
<p><i>Psephotus dissimilis</i> Perruche à capuchon noir</p>		

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Psephotus pulcherrimus p.e.
Perruche du paradis

|| *Psittacula cyanocephala*
|| Perruche à tête prune

||

Psittacula echo
Grosse caille verte de Maurice

|| *Pyrrhura* spp.
|| Cornure

||

Pyrrhura cruentata
Conure à gorge bleue

Rhynchopsitta spp.
Perroquets à gros bec

Strigops habroptilus
Kakapo

Rheiformes Rhéiformes

Rheidae Nandous

Pterocnemia pennata
(Sauf la population de l'Argentine)
Nandou de Darwin

Pterocnemia pennata pennata
(Sauf la population de l'Argentine)
Nandou de Darwin

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Rhea americana
Nandou américain ou nandou gris

Sphenisciformes Manchots**Spheniscidae** Manchots

Spheniscus demersus
Manchot du Cap

Spheniscus humboldti
Manchot de Humboldt

Strigiformes Strigiformes

STRIGIFORMES spp.
(sauf *Sceloglaux albifacies*)

Strigidae Chouettes, hiboux

Heteroglaux blewitti
Chevêche forestière

Mimizuku gurneyi
Petit-duc de Guerny ou hibou de Tweeddale

Ninox natalis
Ninobe ou chouette des mollusques

Ninox novaeseelandiae undulata
Chouette boobok de l'île de Norfolk
(sous-espèce)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Tytonidae Chouettes effraies

Tyto soumagnei

Effraie rousse de Madagascar

Struthioniformes Ratites

Struthionidae Autruches

Struthio camelus

(Seulement les populations des pays suivants: Algérie,
Burkina Faso, Cameroun, Mali, Maroc, Mauritanie,
Niger, Nigéria, République centrafricaine, Sénégal,
Soudan et Tchad)
Autruche

Tinamiformes Tinamiformes

Tinamidae Tinamidés

Tinamus solitarius

Tinamou solitaire

Trogoniformes Trogoniformes

Trogonidae Trogons

Pharomachrus mocinno

Quetzal resplendissant

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Reptilia Reptiles**Crocodylia** Crocodiles*CROCODYLIA spp.***Alligatoridae** Alligators*Alligator sinensis*

Alligator de Chine

Caiman crocodilus apaporiensis

Caïman du Rio Apaporis

Caiman latirostris

(Sauf la population de l'Argentine)

Caïman à museau large

*Melanosuchus niger*²⁴

(Sauf la population de l'Equateur et du Brésil)

Caïman noir

Crocodylidae Crocodiles vrais*Crocodylus acutus*

(Sauf la population de Cuba)

Crocodile américain

²⁴ Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour la population de l'Equateur inscrite à l'Annexe II, jusqu'à ce qu'un quota d'exportation annuel ait été approuvé par le Secrétariat CITES et le Groupe UICN/CSE de spécialistes des crocodiles.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Crocodylus cataphractus

Faux-gavial d'Afrique

Crocodylus intermedius

Crocodile de l'Orénoque

Crocodylus mindorensis

Crocodile de Mindoro

Crocodylus moreletii

Crocodile de Morelet

(à l'exception des populations du Belize et du Mexique, avec un quota zéro pour les transactions commerciales portant sur les spécimens sauvages)

Crocodylus niloticus

(Sauf les populations des pays suivants:

Afrique du Sud, Botswana, Egypte, (avec un quota zéro pour les transactions commerciales portant sur les spécimens sauvages), Ethiopie, Kenya, Madagascar, Malawi, Mozambique, Namibie, Ouganda et République-Unie de Tanzanie (soumise à un quota d'exportation annuel de pas plus de 1600 spécimens sauvages, y compris les trophées de chasse, en plus des spécimens élevés en ranchs), Zambie et Zimbabwe)

Crocodile du Nil

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Crocodylus palustris
Crocodile des marais

Crocodylus porosus
(Sauf les populations de l'Australie, de l'Indonésie et
de la Papouasie-Nouvelle-Guinée)
Crocodile marin

Crocodylus rhombifer
Crocodile de Cuba

Crocodylus siamensis
Crocodile de Siam

Osteolaemus tetraspis
Crocodile à museau court

Tomistoma schlegelii
Faux-gavial malais

Gavialidae Gavials

Gavialis gangeticus
Gavial du Gange

Rhynchocephalia Rhynchocéphales

Sphenodontidae Sphénodons

Sphenodon spp.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Sauria Lézards

Agamidae Agames

Saara spp.

Uromastyx spp.

Fouette-queue

Chamaeleonidae Caméléons

Archaius spp.

Bradypodion spp.

Caméléons nains

Brookesia spp.

Brookésies

Brookesia perarmata

Brookésie d'Antsingy

Calumma spp.

Caméléons nains

Chamaeleo spp.

Caméléons vrais

Furcifer spp.

Kinyongia spp.

Caméléons nains

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Cordylidae Cordyles*Nadzikambia* spp.
Caméléons nains*Trioceros* spp.*Cordylus* spp.
Cordyles**Gekkonidae** Geckos*Hoplodactylus* spp. (Nouvelle-
Zélande)*Nactus sepensinsula*
Gecko de l'île Serpent*Naultinus* spp.*Phelsuma* spp.
Phelsumes*Uroplatus* spp.
Geckos à queue plate**Helodermatidae** Héloдерmes*Heloderma* spp.
Héloдерmes*Heloderma horridum charlesbogerti*
Lézard perlé du Guatemala

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Iguanidae Iguanes

Brachylophus spp.
Iguanes des Fidji

Amblyrhynchus cristatus
Iguane marin

Conolophus spp.
Iguanes terrestres
Ctenosaura bakeri
Iguane à queue épineuse
Ctenosaura oedirhina

Iguane de l'île de Roatán
Ctenosaura melanosterna
Iguane du Honduras
Ctenosaura palearis
Iguane noir du Guatemala

Cyclura spp.
Iguane cornu

Iguana spp.
Iguanes vrais

Phrynosoma blainvillii
Phrynosoma cerroense
Phrynosoma coronatum

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Lézard cornu de San Diego

*Phrynosoma wigginsi**Sauromalus varius*

Chuckvalla de San Esteban

Lacertidae Lézards vrais*Gallotia simonyi*

Lézard géant de l'île de Hierro

Podarcis lilfordi

Lézard des Baléares

Podarcis pityusensis

Lézard des Pityuses

Scincidae Scinques*Corucia zebrata*

Scinque géant des îles Salomon

Teiidae Lézards-caïmans, téjus*Crocodylurus amazonicus*

Crocodylure lézardet

Dracaena spp.

Dracènes

Tupinambis spp.

Téjus de grande taille

Varanidae Varans

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Varanus spp.

Varanus bengalensis

Varan du Bengale

Varanus flavescens

Varan jaune

Varanus griseus

Varan du désert

Varanus komodoensis

Dragon de Komodo

Varanus nebulosus

Varan nébuleux

Xenosauridae

Shinisaurus crocodilurus

Lézard crocodile de Chine

Serpentes Serpents

Boidae Boïdés

Boidae spp.

Acrantophis spp.

Boa des savannes de Madagascar

Boa constrictor occidentalis

Boa constrictor occidental

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Epicrates inornatus
Boa de Porto Rico

Epicrates monensis
Boa de l'île Mona

Epicrates subflavus
Boa de Jamaïque

Sanzinia madagascariensis
Boa des forêts de Madagascar

Bolyeriidae Boas de l'île Ronde

Bolyeriidae spp.

Bolyeria multocarinata
Boa de fouisseur de l'île Maurice

Casarea dussumieri
Boa de l'île Rondede Dussumier

Colubridae Colubridés

Atretium schistosum (Inde)
Serpent ardoisé

Cerberus rhynchops (Inde)
Serpent d'eau à ventre blanc

Clelia clelia
Mussurana
Cyclagras gigas

Annexe I	Annexe II	Annexe III
	<p>Faux cobra aquatique du Brésil <i>Elachistodon westermanni</i> Mangeur d'oeufs indien de Westermann <i>Ptyas mucosus</i> Serpent ratier oriental</p>	
Elapidae Elapidés		<p><i>Xenochrophis piscator</i> (Inde) Couleuvre pêcheuse</p>
	<p><i>Hoplocephalus bungaroides</i> Holocéphale de Schlegel</p>	
		<p><i>Micrurus diastema</i> (Honduras) Micrure distancé</p> <p><i>Micrurus nigrocinctus</i> (Honduras) Micrure à bandes noires</p>
	<p><i>Naja atra</i> Cobra cracheur chinois</p>	
	<p><i>Naja kaouthia</i> Cobra à monocle</p> <p><i>Naja mandalayensis</i> Cobra de Mandalay</p> <p><i>Naja naja</i></p>	

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Cobra à lunettes

Naja oxiana

Cobra d'Asie centrale

Naja philippinensis

Cobra cracheur des Philippines

Naja sagittifera

Cobra des îles Andaman

Naja samarensis

Cobra cracheur du sud-est des Philippines

Naja siamensis

Cobra cracheur indochinois

Naja sputatrix

Cobra cracheur du sud de l'Indonésie

Naja sumatrana

Cobra cracheur doré

Ophiophagus hannah

Cobra royal

Loxocemidae Loxocèmes ou pythons mexicains*Loxocemidae*

Loxocèmes ou pythons mexicains

Pythonidae Pythons*Pythonidae* spp.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Python molurus molurus

Python molure de l'Inde

Tropidophiidae Boas terrestres

Tropidophiidae spp.

Viperidae Vipères

Crotalus durissus (Honduras)
Crotale des tropiques, cascabel

Daboia russelii (Inde)
Vipère de Russell

Trimersus mangshanensis
Vipère à fossettes du mont Mang

Vipera ursinii

(Seulement la population de l'Europe mais pas celles
de l'ancienne Union des Républiques socialistes
soviétiques)

Vipère d'Orsini

Vipera wagneri
Vipère de Wagner

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Testudines Tortues**Carettochelyidae** Tortues à nez de cochon*Carettochelys insculpta*

Tortue à nez de cochon

Chelidae Tortues à col court*Chelodina mccordi*²⁵

Tortue à cou de serpent

Pseudemydura umbrina

Tortue des étangs de Perth

Cheloniidae Tortues de mer*Cheloniidae* spp.**Chelydridae** Tortues hargneuses*Macrolemys temminckii* (USA)

Tortue alligator

Dermatemydidae Tortues de Tabasco

²⁵ Un quota d'exportation annuel égal à zéro a été établi pour les spécimens prélevés dans la nature et exportés à des fins essentiellement commerciales.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Dermatemys mawii
Tortue de Tabasco

Dermochelyidae Tortues luth

Dermochelys coriacea
Tortue luth

Emydidae Tortues-boîtes, tortues d'eau douce

Clemmys guttata
Tortue ponctuée, Clemmyde à gouttelettes

Embydoidea blanding
Tortue mouchetée, Tortue de Blanding

Glyptemys insculpta
Clemmyde sculptée

Glyptemys muhlenbergii
Clemmyde de Muhlenberg

Gratemys spp. (USA)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Terrapene coahuila
Tortue-boîte de Coahuila

Geomydidae*Batagur affinis**Batagur baska*

Emyde fluviale indienne

Melaclemys terrapin
Tortue à dos de diamant

Terrapene spp.
Tortues-boîtes

*Batagur borneoensis*²⁶*Batagur dhongoka**Batagur kachuga**Batagur trivittata*²⁷

*Cuora spp.*²⁸
Tortues-boîte d'Asie

Cyclemis spp.
Tortue feuille d'Asie

²⁶ Un quota d'exportation annuel égal à zéro a été établi pour les spécimens prélevés dans la nature et exportés à des fins essentiellement commerciales.

²⁷ Un quota d'exportation annuel égal à zéro a été établi pour les spécimens prélevés dans la nature et exportés à des fins essentiellement commerciales.

²⁸ Un quota d'exportation annuel égal à zéro a été établi pour les spécimens prélevés dans la nature et exportés à des fins essentiellement commerciales.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Geoclemys hamiltonii
Géoclemmyde de Hamilton

Geoemyda japonica
Tortue feuille à poitrine noire du
Ryukyu

Geoemyda spengleri (Chine)

Hardella thurji
Emyde indienne à diadème

*Heosemys annandalii*²⁹
Hiérémyde d'Annandal

*Heosemys depressa*³⁰
Héosémyde de l'Arakan

Heosemys grandis
Héosémyde géante

Heosemys spinosa
Héosémyde épineuse

Leucocephalon yuwonoi
Géoémyde des Célèbes

Malayemys macrocephala
Platémyde à grosse tête

²⁹ Un quota d'exportation annuel égal à zéro a été établi pour les spécimens prélevés dans la nature et exportés à des fins essentiellement commerciales.

³⁰ Un quota d'exportation annuel égal à zéro a été établi pour les spécimens prélevés dans la nature et exportés à des fins essentiellement commerciales.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Malayemys subtrijuga
Emyde des rizières

*Mauremys annamensis*³¹
Emyde d'Annam

Mauremys japonica
Emyde du Japon

Mauremys mutica
Emyde mutique

Mauremys nigricans (Chine)
Emyde chinoise à cou rouge

Mauremys iversoni (Chine)
Emyde d'Iverson

Mauremys megaloccephala (Chine)
Emyde chinoise à grosse tête

Mauremys pritchardi (Chine)
Emyde de Pritchard

Mauremys reevesii (Chine)
Emyde chinoise de Reeves

Mauremys sinensis (Chine)
Emyde commune à cou rayé

Melanochelys tricarinata

³¹ Un quota d'exportation annuel égal à zéro a été établi pour les spécimens prélevés dans la nature et exportés à des fins essentiellement commerciales.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Emyde indienne à trois carènes

Mauremys trijuga
Tortue noir de l'Inde

Morenia ocellata
Emyde ocellée de Birmanie

Morenia petersi
Emyde à ocelles du Bengale

Notochelys platynota
Emyde plate malaise

Ocadia glyphistoma (Chine)

Ocadia philippeni (Chine)

*Orlitia borneensis*³²
Emyde géante de Bornéo

Pangshura spp.
Pangsuras

Pangshura tecta
Kachuga à dos en toit

Sacalia bealei
Emyde chinoise à trois ocelles

Sacalia pseudocellata (Chine)

³² Un quota d'exportation annuel égal à zéro a été établi pour les spécimens prélevés dans la nature et exportés à des fins essentiellement commerciales.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Emyde dentelée à trois carènes

Sacalia quadriocellata

Emyde chinoise à quatre ocelles

Siebenrockiella crassicollis

Emyde dentelée à trois carènes

Siebenrockiella leytensis

Héosémyde de Leyte

Vijayachelys silvatica

Héosémyde de Cochon

Platysternidae Tortues à grosse tête*Platysternon* spp.**Podocnemididae** Péloméduses, péluses*Erymnochelys madagascariensis*

Podocnémide de Madagascar, réré

Peltocephalus dumerilianus

Podocnémide de Duméril

Podocnemis spp.

Podocnémides

Testudinidae Tortues de terre*Testudinidae* spp.³³

³³ Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour *Geochelone sulcata* pour les spécimens prélevés dans la nature pour des transactions principalement commerciales.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Astrochelys radiata

Tortue rayonnée

Astrochelys yniphora

Tortue à éperon

Chelonoidis nigra

Tortue géante des Galapagos

Geochelone platynota

Tortue étoile de Birmanie

Gopherus flavomarginatus

Gophère

Psammobates geometricus

Tortue géométrique

Pyxis arachnoides

Pyxide arachnoïde ou tortue araignée

Pyxis planicauda

Pyxide à dos plat

Testudo kleinmanni

Tortue de Kleinmann

Trionychidae Tortues à carapace molle

Amyda cartilaginea

Trionyx cartilagineux

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Apalone spinifera atra
Trionyx noir

Chitra spp.
Trionychinés

Chitra chitra
Chitra vandijki

Dogania subplana
Trionyx de Malaisie
Lissemys ceylonensis
Lissemys punctata
Tortue molle à clapet de l'Inde ou
lyssémyde ponctuée
Lissemys scutata
Nilssonina formosa
Trionyx de Birmanie

Nilssonina gangeticus
Trionyx du Gange

Nilssonina hurum
Trionyx à ocelles

Nilssonina leithii
Trionyx de Leith

Nilssonina nigricans

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Trionyx noirâtre

Palea steindachneri
Trionyx à cou caronculé

Pelochelys spp.
Pélochélides

Pelodiscus axenaria

Pelodiscus maackii

Pelodiscus parviformis

Rafetus swinhoei

Amphibia

Anura Anoures

Aromobatidae

	Allobates femoralis	
	Allobates hodli	
	Allobates myersi	
	Allobates rufulus	
	Allobates zaparo	

Bufonidae Crapauds

Altiphrynoides spp.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Crapauds vivipares

Amietophrynus superciliaris

Crapaud du Cameroun

Atelopus zeteki

Grenouille dorée ou atélope variable du Panama

Incilius periglenes

Crapaud de Monteverde ou crapaud doré

Nectophrynoides spp.

Crapauds vivipares

Nimbaphrynoides spp.

Crapauds vivipares du mont Nimba

Calyptocephalellidae*Calyptocephalella gayi* (Chili)**Dendrobatidae** Dendrobates*Adelphobates* spp.*Ameerega* spp.*Andinobates* spp.*Dendrobates* spp.

Dendrobates

Epipedobates spp.*Excidiobates* spp.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Hyloxalus azureiventris
Minyobates spp.
Oophaga spp.
Phyllobates spp.
Phyllobates
Ranitomeya spp.

Dicroglossidae Grenouilles

Euphlyctis hexadactylus
Grenouille de Bengale
Hoplobatrachus tigerinus
Grenouille-tigre

Hylidae grenouilles arboricoles

Agalychnis spp.
Phylloméduse aux yeux rouges

Mantellidae Mantelles

Mantella spp.
Mantelles

Microhylidae Grenouilles tomates

Dyscophus antongilii

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Grenouille tomate

Scaphiophryne gottlebei
Grenouille rouge

Myobatrachidae Grenouilles à incubation gastrique

Rheobatrachus spp.
(sauf *Rheobatrachus silus* et
Rheobatrachus vitellinus)
Grenouille à incubation gastrique

Caudata

Ambystomatidae Ambystomes

Ambystoma dumerilii
Salamandre du lac Patzcuaro
Ambystoma mexicanum
Ambystome du Mexique

Cryptobranchidae Salamandres géantes

Andrias spp.
Salamandres géantes

Cryptobranchus alleganiensis
(États-Unis d'Amérique)

Hynobiidae Salamandres asiatiques

Hynobius amjiensis (China)

Salamandridae Salamandres vraies

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Neureergus kaiseri
Triton empereur

Elasmobranchii Requins et raies

Carcharhiniformes

Carcharhinidae Requins

Carcharhinus longimanus
Requin longimanus, requin océanique
(Entrée en vigueur de l'inscription
reportée de 18 mois, c'est-à-dire
jusqu'au 14 septembre 2014)

Sphyrnidae Requins-marteaux

Sphyrna lewini
Requin-marteau halicorne
(Entrée en vigueur de l'inscription
reportée de 18 mois, c'est-à-dire
jusqu'au 14 septembre 2014)

Sphyrna lewini (Costa Rica)
Requin-marteau halicorne
(Cette liste restera en vigueur
jusqu'au 13 septembre 2014)

Sphyrna mokarran
Grand requin-marteau
(Entrée en vigueur de l'inscription
reportée de 18 mois, c'est-à-dire
jusqu'au 14 septembre 2014)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Sphyrna zygaena
 Requin-marteau lisse
 (Entrée en vigueur de l'inscription
 reportée de 18 mois, c'est-à-dire
 jusqu'au 14 septembre 2014)

Lamniformes**Cetorhinidae** Requin pélerin

Cetorhinus maximus
 Requin pélerin

Lamnidae Requins blancs

Carcharodon carcharias
 Grand requin blanc

Lamna nasus
 Requin-taupe commun
 (Entrée en vigueur de l'inscription
 reportée de 18 mois, c'est-à-dire
 jusqu'au 14 septembre 2014)

Lamna nasus
 Requin-taupe commun
 (Allemagne, Belgique, Chypre,
 Danemark, Espagne, Estonie,
 Finlande, France, Grèce, Irlande,
 Italie, Lettonie, Lituanie, Malte,
 Pays-Bas, Pologne, Portugal,
 Royaume-Uni, Slovénie, Suède)
 (Cette liste restera en vigueur
 jusqu'au 13 septembre 2014)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Orectolobiformes

Rhincodontidae Requins baleines

Rhincodon typus
Requin baleine

Pristiformes

Pristidae Poissons-scies

Pristidae spp.

Rajiformes

Mobulidae Mobulidées,

Manta spp.
(Entrée en vigueur de l'inscription
reportée de 18 mois, c'est-à-dire
jusqu'au 14 septembre 2014)

Actinopterygii Actinoptérygiens

Acipenseriformes Esturgeons

ACIPENSERIFORMES spp.

Acipenseridae Esturgeons vrais

Acipenser brevirostrum
Esturgeon à nez court

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Acipenser sturio
Esturgeon commun

Anguilliformes**Anguillidae**

Anguilla anguilla
Anguille européenne

Cypriniformes**Catostomidae** Cui-ui

Chasmistes cujus
Cui-ui

Cyprinidae Carpes

|| *Caecobarbus geertsi* ||
|| Barbeau aveugle africain ||

Probarbus jullieni
Barbu de Julien

Osteoglossiformes**Arapaimidae** Arapaïma

Arapaima gigas
Arapaïma

Osteoglossidae Ostéoglossidés, scléropage d'Asie

Scleropages aureus

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Scleropages formosus

(inclut le taxon nouvellement décrit

Scleropages inscriptus)

Scléropage d'Asie

Scleropages legendrei

Scleropages macrocephalus

Perciformes Perches

Labridae Labres, girelles, vieilles

Cheilinus undulatus

Napoléon

Sciaenidae

Totoaba macdonaldi

Acoupa de MacDonald

Siluriformes Silures

Pangasiidae Silure de verre géant

Pangasianodon gigas

Silure de verre géant

Syngnathiformes

Syngnathidae Hippocampes

Hippocampus spp.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Hippocampes

Sarcopterygii Sarcoptérygiens**Ceratodontiformes****Ceratodontidae** Cératodes*Neoceratodus forsteri*

Dipneuste

Coelacanthiformes**Latimeriidae** Cœlacanthes*Latimeria* spp.

Cœlacanthes

Echinodermata**Holothuroidea****Aspidochirotida****Stichopodidae** Concombres de mer*Isostichopus fuscus* (Equateur)
Concombre de mer ou holothurie
des Galapagos

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Arthropoda

Arachnida

Araneae Araignées

Theraphosidae Mygales

Aphonopelma albiceps
Tarentule

Aphonopelma pallidum
Tarentule rose-thé

Brachypelma spp.
Mygales

Scorpiones Scorpions

Scorpionidae Scorpions

Pandinus dictator
Scorpion dictateur

Pandinus gambiensis
Grand scorpion, ou scorpion de
Gambie

Pandinus imperator
Scorpion empereur

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Insecta**Coleoptera****Dynastidae** Scarabées-rhinocéros

Dynastes satanas
Dynaste satanas

Lucanidae Lucanes

Colophon spp. (Afrique du Sud)

Lepidoptera Papillons quatre pattes**Nymphalidae**

Agrias amydon boliviensis
(Etat plurinational de Bolivie)
Morpho godartii lachaumei (Etat
plurinational de Bolivie)
Prepona praeneste buckleyana
(Etat plurinational de Bolivie)

Papilionidae Papillons, machaons, ornithoptères

Atrophaneura jophon
Atrophaneura pandiyana
Bhutanitis spp.
Machaons

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Ornithoptera spp.
Ornithoptères

Ornithoptera alexandrae
Ornithoptère de la reine Alexandra

Papilio chikae
Machaons de Luzon

Papilio homerus
Porte-queue Homerus

Papilio hospiton
Porte-queue de Corse

Parnassius apollo
Appollon

Teinopalpus spp.

Trogonoptera spp.

Troides spp.

Annelida

Hirudinoidea

Arhynchobdellida Sangsues

Hirudinidae Sangsues

Hirudo medicinalis

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Sangsue médicinale

*Hirudo verbena***Mollusca****Bivalvia****Mytiloida****Mytilidae** Moules marines*Lithophaga lithophaga*

Datte de mer

Unionida Moules d'eau douce**Unionidae** Moules d'eau douce*Conradilla caelata**Cyprogenia aberti**Dromus dromas**Epioblasma curtisi**Epioblasma florentina**Epioblasma sampsoni**Epioblasma sulcata perobliqua**Epioblasma torulosa gubernaculum**Epioblasma torulosa rangiana*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Epioblasma torulosa torulosa

Epioblasma turgidula

Epioblasma walkeri

Fusconaia cuneolus

Fusconaia edgariana

Lampsilis higginsii

Lampsilis orbiculata orbiculata

Lampsilis satura

Lampsilis virescens

Plethobasus cicatricosus

Plethobasus cooperianus

Pleurobema clava

Pleurobema plenum

Potamilus capax

Quadrula intermedia

Quadrula sparsa

Toxolasma cylindrella

Unio nickliniana

Unio tampicoensis tecomatensis

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Villosa trabalis***Veneroida****Tridacnidae** Bénitiers*Tridacnidae* spp.**Gastropoda****Archaeogastropoda****Mesogastropoda****Strombidae** Strombes*Strombus gigas*
Strombe géant**Stylommatophora****Achatinellidae** Achatinidés*Achatinella* spp.**Camaenidae***Papustyla pulcherrima*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Cnidaria

Anthozoa Coraux

Antipatharia Coraux noirs

ANTIPATHARIA spp.
Coraux noirs

Gorgonacea

Corallidae

Corallium elatius (Chine)
Corallium japonicum (Chine)
Corallium konjoi (Chine)
Corallium secundum (Chine)

Helioporacea

Helioporidae Coraux bleus

Helioporidae spp.³⁴
Corail bleu

³⁴ Ne comprend que l'espèce *Heliopora coerulea*. Les coraux fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Scleractinia Coraux durs*SCLERACTINIA* spp.³⁵**Stolonifera****Tubiporidae** Orgues de mer*Tubiporidae* spp.³⁶
Corail orgue**Hydrozoa****Milleporina****Milleporidae** Coraux de feu*Milleporidae* spp.³⁷
Coraux de feu**Stylasterina****Stylasteridae***Stylasteridae* spp.³⁸³⁵ Les coraux fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.³⁶ Les coraux fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.³⁷ Les coraux fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.³⁸ Les coraux fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Flora (Plantes)

Agavaceae Agaves

Agave parviflora

Agave victoriae-reginae #4

Nolina interrata

(y compris tous les parties et produits, notamment les graines)

Yucca queretaroensis

Amaryllidaceae Perce-neige, Crocus d'automne

Galanthus spp. #4

Perce-neige

Sternbergia spp. #4

Crocus d'automne

Anacardiaceae Anacardiacées

Operculicarya decaryi

Operculicarya hyphaenoides

Operculicarya pachypus

Apocynaceae Pachypodes, hoodias

|| *Hoodia* spp. #9

||

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Pachypodium spp. #4*Pachypodium ambongense**Pachypodium baronii* (comprend la var. *P. windsorii*)*Pachypodium decaryi**Rauvolfia serpentina* #2**Araliaceae** Ginseng*Panax ginseng* #3
(Seulement la population de la
Fédération
de Russie)*Panax quinquefolius* #3**Araucariaceae** Araucariacées*Araucaria araucana*Désespoir des singes, pin du Chili, araucaria
du Chili**Berberidaceae** Podophylle*Podophyllum hexandrum* #2**Bromeliaceae** Tillandsias aériens*Tillandsia harrisii* #4*Tillandsia kammii* #4*Tillandsia mauryana* #4

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Tillandsia xerographica #4

Cactaceae Cactus

CACTACEAE spp.³⁹ #4, exceptés
Pereskia spp., *Pereskiaopsis* spp. et
Quiabentia spp.,
comprend entre autres Peyote (*Lophophora williamsii*), San Pedro
(*Echinopsis pachanoi*), Princesse de
la nuit (*Selenicereus grandiflorus*),
Figuier de Barbarie (*Opuntia* spp.),
Pitaya (*Hylocereus* spp., *Selenicereus*
spp.), «palos
de agua», «bâtons de pluie» ou
«rainsticks» (*Corryocactus* spp.,
Echinopsis spp., *Eulychnia* spp.)

Ariocarpus spp.

³⁹ Les spécimens reproduits artificiellement des hybrides et/ou cultivars suivants ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention:

- *Hatiora x graeseri*
- *Schlumbergera x buckleyi*
- *Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata*
- *Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata*
- *Schlumbergera opuntioides x Schlumbergera truncata*
- *Schlumbergera truncata* (cultivars)
- Cactaceae spp. mutants colorés greffés sur les porte-greffes suivants: *Harrisia* «Jusbertii», *Hylocereus trigonus* ou *Hylocereus undatus*
- *Opuntia microdasys* (cultivars)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Astrophytum asterias**Aztekium ritteri**Coryphantha werdermannii**Discocactus* spp.*Discocactus horstii**Echinocereus ferreirianus* ssp. *Lindsayi**Echinocereus schmollii**Escobaria minima**Escobaria sneedii**Mammillaria pectinifera**Mammillaria solisioides**Melocactus conoideus**Melocactus deinacanthus**Melocactus glaucescens**Melocactus paucispinus**Obregonia denegrii**Pachycereus militaris**Pediocactus bradyi**Pediocactus knowltonii*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Pediocactus paradinei

Pediocactus peeblesianus

Pediocactus sileri

Pelecyphora spp.

Sclerocactus brevihamatus ssp. *tobuschii*

Sclerocactus erectocentrus

Sclerocactus glaucus

Sclerocactus mariposensis

Sclerocactus mesae-verdae

Sclerocactus nyensis

Sclerocactus papyracanthus

Sclerocactus pubispinus

Sclerocactus wrightiae

Strombocactus spp.

Turbinicarpus spp.

Uebelmannia spp.

Caryocaraceae

Caryocar costaricense #4

Caryocar du Costa Rica

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Compositae (Asteraceae) Saussurée, Kuth*Saussurea costus*

Saussurée, Kuth

Cucurbitaceae Cucurbitacées*Zygositycos pubescens**Zygositycos tripartitus***Cupressaceae** Cyprès*Fitzroya cupressoides**Pilgerodendron uviferum***Cyatheaceae** Fougères arborescentes*Cyathea* spp. #4

Fougères arborescentes

Cycadaceae Cycadales

CYCADACEAE spp. #4

*Cycas beddomei***Dicksoniaceae** Fougères arborescentes*Cibotium barometz* #4*Dicksonia* spp. #4

Annexe I	Annexe II	Annexe III
	(Seulement les populations d'Amérique)	
Didiereaceae Didiéracées	<i>DIDIEREACEAE</i> spp. #4	
Dioscoreaceae Dioscorée	<i>Dioscorea deltoidea</i> #4	
Droseraceae Attrape-mouches	<i>Dionaea muscipula</i> #4	
Ebenaceae Ebènes	<i>Diospyros</i> spp. #5 (Populations de Madagascar)	<i>Diospyros aculeata</i> #5 (includ la var. <i>meridionalis</i>) <i>Diospyros analamerensis</i> #5 <i>Diospyros anosivolensis</i> #5 <i>Diospyros baroniana</i> #5 <i>Diospyros bemarivensis</i> #5 <i>Diospyros bernieri</i> #5 <i>Diospyros bernieriana</i> #5 <i>Diospyros bezofensis</i> #5 <i>Diospyros boinensis</i> #5

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Diospyros boivinii #5
(inclut la var. *manongarivensis*)
Diospyros calophylla #5
Diospyros cauceana #5
Diospyros cinnamomoides #5
Diospyros clusiifolia #5
Diospyros conifera #5
Diospyros courstiana #5
Diospyros crassiflorides (*D.*
crassiflora) #5
Diospyros cupulifera #5
Diospyros danguyana #5
Diospyros decaryana #5
Diospyros dycorypheoides #5
(inclut la var. *meridionalis*)
Diospyros ebenifera #5
Diospyros enervis #5
Diospyros erinacea #5
Diospyros erythrosperma #5
Diospyros filipes #5
Diospyros fuscovelutina #5
Diospyros geayana #5
Diospyros gneissicola #5
Diospyros gracilipes #5
(inclut les vars. *lecomtei*, *parvifolia*, *velutipes*
et subenervis)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Diospyros greveana #5 (inclut la
var. *boinensis*)
Diospyros haplostylis #5
(inclut la var. *hilde-brandtii*)
Diospyros hazomainty #5
Diospyros hemiteles #5
Diospyros heterosepala #5
Diospyros humbertiana #5
Diospyros humbertii #5
Diospyros implexicalyx #5
Diospyros ketsensis #5
Diospyros laevis #5
Diospyros lamiana #5
Diospyros lanceolata #5
Diospyros latispathulata #5
Diospyros lenticellata #5
Diospyros leucocalyx #5
Diospyros leucomelas #5
Diospyros lokohensis #5
Diospyros louveli #5
Diospyros madagascariensis #5
Diospyros madecassa #5
Diospyros magnifolia #5
Diospyros manampetsae #5
Diospyros mangabensis #5
Diospyros mangorensis #5

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Diospyros mapingo #5
Diospyros masoalensis #5
Diospyros mcphersonii #5
Diospyros meeusiana #5
Diospyros microrhombus #5
Diospyros montigena #5
Diospyros myriophylla #5
Diospyros myrtifolia #5
Diospyros myrtilloides #5
Diospyros natalensis #5
Diospyros neraudii #5
Diospyros nigricans #5
Diospyros nodosa #5
Diospyros obducta #5
Diospyros occlusa #5
Diospyros olacinoides #5
Diospyros onivensis #5
Diospyros parifolia #5
Diospyros parvifolia #5
Diospyros perreticulata #5
Diospyros perrieri #5
Diospyros pervillei #5
Diospyros platycalyx #5
Diospyros pruinosa #5
Diospyros quartzitarium #5
Diospyros quercina #5
Diospyros revaughanii #5

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Diospyros rubrolanata #5
Diospyros sakalavarum #5
(includ la var. *mollifolia*)
Diospyros sclerophylla #5
Diospyros seychellarum #5
Diospyros sphaerosepala #5
(includ la var. *calyculata*)
Diospyros stenocarpa #5
Diospyros striicalyx #5
Diospyros subacuta #5
Diospyros subenervis #5
Diospyros subfalciformis #5
Diospyros subsessifolia #5
Diospyros subtrinervis #5
Diospyros tampinensis #5
Diospyros tetraceros #5
Diospyros tetrapoda #5
Diospyros torquata #5
(includ la var. *mabaoides*)
Diospyros toxicaria #5
Diospyros tropophylla #5
Diospyros urschii #5
Diospyros velutipes #5
Diospyros vera #5
Diospyros vescoi #5
(includ la var. *mandrarenensis*)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Diospyros viguieriana #5**Euphorbiaceae** Euphorbes

Euphorbia spp.⁴⁰ #4
 (Seulement les espèces succulentes figurant dans l'édition actuelle de «The CITES Checklist of Succulent Euphorbia Taxa») comprend entre autres la cire de candelilla (*E. antisiphilitica*)

*Euphorbia ambovombensis**Euphorbia capsaintemariensis**Euphorbia cremersii* (comprend la forme *viridifolia* et la var. *rakotozafyi*)*Euphorbia cylindrifolia* (comprend ssp. *tuberifera*)*Euphorbia decaryi* (comprend les variétés *ampanihyensis*, *robinsonii*, et *spirosticha*)*Euphorbia francoisii*

⁴⁰ Les spécimens reproduits artificiellement des hybrides, cultivars et mutants suivants ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention:
 – *Euphorbia trigona* (cultivars);
 – mutants colorés, en branche à crête et en éventail d'*Euphorbia lactea*, greffés sur des porte-greffes reproduits artificiellement d'*E. nerifolia*;
 – *Euphorbia* «Miliï» (cultivars); (inclu *E. x lomi* = *E. miliï* x *E. lophogona*), lorsqu'ils sont commercialisés en envois de 100 plants ou plus et facilement reconnaissables comme étant des spécimens reproduits artificiellement.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Euphorbia moratii (comprend les variétés
antsingiensis, *bemarahensis* et *multiflora*)

Euphorbia parvicyathophora

Euphorbia quartziticola

Euphorbia tulearensis

Fouquieriaceae Fouquierias

Fouquieria columnaris #4

Fouquieria fasciculata

Fouquieria purpusii

Gnetaceae

Gnetum montanum #1 (Népal)

Juglandaceae

Oreomunnea pterocarpa #4

Lauraceae Lauracées

Aniba rosaeodora #12
bois de rose

Leguminosae (Fabaceae) Légumineuses

Caesalpinia echineta #10

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<p><i>Dalbergia nigra</i> Palissandre de Rio, Palissandre du Brésil, Jaracanda</p>	<p>bois de pernambouc, pau-brasil ou Brazilwood <i>Dalbergia</i> spp. #5 (Populations de Madagascar) <i>Dalbergia cochinchinensis</i> #5 <i>Dalbergia granadillo</i> #6</p>	<p><i>Dalbergia darienensis</i> #2 (Population du Panama)</p>
	<p><i>Dalbergia retusa</i> #6 Cocobolo, palissandre cocobolo, palissandre du Belize <i>Dalbergia stevensonii</i> #6 Palissandre du Honduras</p>	<p><i>Dipteryx panamensis</i> (Costa Rica, Nicaragua)</p>
	<p><i>Pericopsis elata</i> #5 <i>Afrormosia, assemala</i> <i>Platymiscium pleiostachyum</i> #4 <i>Pterocarpus santalinus</i> #7 Santal rouge</p>	

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Senna meridionalis

Liliaceae (Aloaceae) Aloès

Aloe spp. #4
(Sauf *Aloe vera*, aussi appelé *Aloe
barbadensis*) comprend entre autres:
Kap-Aloe ou Aloès féroce (*Aloe
ferox*)

Aloe albida

Aloe albiflora

Aloe alfredii

Aloe bakeri

Aloe bellatula

Aloe calcairophila

Aloe compressa (comprend les variétés *paucituberculata*, *rugosquamosa* et *schistophila*)

Aloe delphinensis

Aloe descoingsii

Aloe fragilis

Aloe haworthioides (comprend la var.
aurantiaca)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Aloe helenae**Aloe laeta* (comprend la var. *maniaensis*)*Aloe parallelifolia**Aloe parvula**Aloe pillansii**Aloe polyphylla**Aloe rauhii**Aloe suzannae**Aloe versicolor**Aloe vossii***Magnoliaceae** Magnolia*Magnolia liliifera* var. *obovata* #1
(Népal)**Meliaceae** Acajous*Cedrela fissilis* #5
(Etat plurinational de Bolivie)
Cedrela lilloi #5 (Etat plurinational de Bolivie)*Cedrela odorata* #5 (Brésil, Etat plurinational de Bolivie, Colombie, Guatemala, Pérou)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Cèdre du Mexique

Swietenia humilis #4

Acajou de Tabasco

Swietenia macrophylla #6

(seulement les populations néotropicales)

Acajou à grandes feuilles

Swietenia mahagoni #5

Acajou de Cuba, acajou des Antilles

Nepenthaceae Népenthès

Nepenthes spp. #4

Nepenthes khasiana

Nepenthes rajah

Orchidaceae Orchidées

ORCHIDACEAE spp.⁴¹ #14

⁴¹ Les hybrides reproduits artificiellement des genres *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* et *Vanda* ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention si les conditions indiquées sous a) et b) sont remplies:

- a) Les spécimens sont facilement reconnaissables comme ayant été reproduits artificiellement et ne présentent pas de signes d'une origine sauvage, tels que des dégâts mécaniques ou une forte déshydratation résultant du prélèvement, une croissance irrégulière et une taille et une forme hétérogènes par rapport au taxon et à l'envoi, des algues ou autres organismes épiphytes adhérant aux feuilles, ou des dégâts causés par les insectes ou autres ravageurs; et
- b) i) lorsqu'ils sont expédiés alors qu'ils ne sont pas en fleur, les spécimens doivent être commercialisés dans des envois composés de conteneurs individuels (cartons, boîtes, caisses ou étagères individuelles des CC Containers) contenant chacun 20 plants ou plus du même hybride; les plants de

Annexe I

Annexe II

Annexe III

comprend entre autres Salep

*Aerangis ellisii*⁴²*Dendrobium cruentum*⁴³*Laelia jongheana*⁴⁴*Laelia lobata*⁴⁵*Paphiopedilum* spp.⁴⁶*Peristeria elata*⁴⁷*Phragmipedium* spp.⁴⁸

chaque conteneur doivent présenter une grande uniformité et un bon état de santé, et les envois doivent être assortis de documents, comme une facture, indiquant clairement le nombre de plants de chaque hybride; ou

- ii) lorsqu'ils sont expédiés en fleur, c'est-à-dire avec au moins une fleur ouverte par spécimen, un nombre minimal de spécimens par envoi n'est pas requis mais les spécimens doivent avoir été traités professionnellement pour le commerce de détail, c'est-à-dire être étiquetés au moyen d'une étiquette imprimée ou présentés dans un emballage imprimé indiquant le nom de l'hybride et le pays de traitement final. Ces indications devraient être bien visibles et permettre une vérification facile.

- Les plants qui, à l'évidence, ne remplissent pas les conditions requises pour bénéficier de la dérogation, doivent être assortis des documents CITES appropriés.
- 42 Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.
- 43 Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.
- 44 Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.
- 45 Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.
- 46 Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.
- 47 Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.
- 48 Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Renanthera imschootiana*⁴⁹

Orobanchaceae

Cistanche deserticola #4
Cistanche du désert

Palmae (Arecaceae) Palmiers

Beccariophoenix madagascariensis
#4

Chrysalidocarpus decipiens

Lemurophoenix halleuxii

Lodoicea maldivica #13 (Seychelles)
Cocotier de mer (noix ou cocofesses)

Marojejya darianii
Neodypsis decaryi #4
Ravenea louvelii

⁴⁸ Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties

⁴⁹ Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Ravenea rivularis
Satranala decussilvae
Voanioala gerardii

Papaveraceae

Meconopsis regia #1 (Népal)
Coquelicot de l'Himalaya

Passifloraceae Passifloracées

Adenia fringalavensis
Adenia olaboensis
Adenia subsessifolia

Pedaliaceae Pédaliacées

Uncarina grandidieri
Uncarina stellulifera

Pinaceae Pinacées

Abies guatemalensis
Sapin du Guatemala

Pinus koraiensis #5 (Russie)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Podocarpaceae Podocarpes

Podocarpus neriifolius #1 (Népal)

Podocarpus parlatorei

Portulacaceae Pourpiers

Anacampseros spp. #4

Avonia spp. #4

Lewisia serrata #4

Primulaceae Cyclamens

*Cyclamen*⁵⁰ spp. #4

Ranunculaceae Renoncules

Adonis vernalis #2

Adonide de printemps

Hydrastis canadensis #8

Hydraste du Canada

Rosaceae Rosacées

Prunus africana #4

⁵⁰ Les spécimens reproduits artificiellement des cultivars de *Cyclamen persicum* ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention. La dérogation ne s'applique cependant pas aux spécimens commercialisés sous forme de tubercules dormants.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Prunier d'Afrique

Rubiaceae Rubiacées*Balmea stormiae*

Ayuque

Santalaceae Santalacées*Osyris lanceolata* #2

(Populations du Burundi, de l'Éthiopie, du Kenya, de l'Ouganda, du Rwanda et de la République-Unie de Tanzanie)

Sarraceniaceae Sarracéniacées*Sarracenia* spp. #4*Sarracenia oreophila**Sarracenia rubra* ssp. *alabamensis**Sarracenia rubra* ssp. *jonesii***Scrophulariaceae** Kutki*Picrorhiza kurroa* #2(ne comprend pas *Picrorhiza scrophulariiflora*)**Stangeriaceae** Cycadales*Bowenia* spp. #4

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Stangeria eriopus

Taxaceae

Taxus chinensis
et les taxons infraspécifiques de cette
espèce #2

Taxus cuspidata
et les taxons infraspécifiques de cette
espèce⁵¹ #2

Taxus fuana
et les taxons infraspécifiques de cette
espèce #2

Taxus sumatrana
et les taxons infraspécifiques de cette
espèce #2

|| *Taxus wallichiana* #2 ||

Thymelaeaceae (Aquilariaceae) Bois d'Agar, ramin

Aquilaria spp. #14

⁵¹ Les hybrides et cultivars de *Taxus cuspidata* (entre autres *Taxus x media*) reproduits artificiellement, en pots ou autres conteneurs de petite taille, chaque envoi étant accompagné d'une étiquette ou d'un document indiquant le nom du ou des taxons et la mention 'reproduit artificiellement', ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I	Annexe II	Annexe III
	Bois d'Agar, Bois d'aigle de Malacca, Oudh <i>Gonystylus</i> spp. #4 Ramin <i>Gyrinops</i> spp. #14 Bois d'Agar	
Trochodendraceae (Tetracentraceae)		<i>Tetracentron sinense</i> #1 (Népal)
Valerianaceae Jatamansi		<i>Nardostachys grandiflora</i> #2
Vitaceae Vitacées	<i>Cyphostemma elephantopus</i> Lazampasika <i>Cyphystemma laza</i> Laza <i>Cyphostemma montagnacii</i> Lazambohitra	
Welwitschiaceae Welwitschia de Baines		<i>Welwitschia mirabilis</i> #4

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Zamiaceae

ZAMIACEAE spp. #4
Cycadales

Ceratozamia spp.

Chigua spp.

Encephalartos spp.

Microcycas calocoma

Zingiberaceae

Hedychium philippinense #4

Zygophyllaceae

Bulnesia sarmientoi #11 (Argentine)
Lignum vitae ou pockholz ou palo
santo

Guaiacum spp. #2
Gaïac

Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction

Permis d'exportation n°:

Pays d'exportation: *Valide jusqu'au: (date)*

Ce permis est délivré à:

adresse:

qui déclare avoir connaissance des dispositions de la Convention, pour l'exportation de:.....

(spécimen(s), ou partie(s) ou produit(s) de spécimen(s) *

d'une espèce inscrite à l'Annexe I**

Annexe II**

Annexe III de la Convention comme précisé ci-dessous**

(élevé en captivité ou cultivé en:)**

Ce (ces) spécimen(s) est (sont) adressé(s) à:

adresse:..... pays:

.....

.....

à: le:

.....

(signature du titulaire du permis)

à: le:

.....

(cachet et signature de l'organe de gestion délivrant le permis d'exportation)

* Indiquer le type de produit.

** Rayer la mention inutile.

Description du (des) spécimen(s) ou partie(s) ou produit(s) du (des) spécimen(s), y compris toute marque apposée:

Spécimens vivants

Espèce	Nombre	Sexe	Dimensions	Marque
(nom scientifique et nom commun)			(ou volume)	(le cas échéant)

Parties ou produits

Espèce	Quantité	Type de marchandise	Marque
(nom scientifique et nom commun)			(le cas échéant)

Cachets des autorités ayant procédé à l'inspection:

a) à l'exportation

b) à l'importation*

* Ce cachet rend ce permis inutilisable à toute fin commerciale ultérieure et ce permis sera remis à l'organe de gestion

Champ d'application de la convention le 7 mai 2013⁵²

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)	Entrée en vigueur
Afghanistan	30 octobre 1985 A	28 janvier 1986
Afrique du Sud*	15 juillet 1975	13 octobre 1975
Albanie	27 juin 2003 A	25 septembre 2003
Algérie	23 novembre 1983 A	21 février 1984
Allemagne*	22 mars 1976	20 juin 1976
Antigua-et-Barbuda	8 juillet 1997 A	6 octobre 1997
Arabie Saoudite*	12 mars 1996 A	10 juin 1996
Argentine*	8 janvier 1981	8 avril 1981
Arménie	23 octobre 2008 A	21 janvier 2009
Australie	29 juillet 1976	27 octobre 1976
Autriche*	27 janvier 1982 A	27 avril 1982
Azerbaïdjan	23 novembre 1998 A	21 février 1999
Bahamas	20 juin 1979 A	18 septembre 1979
Bahreïn	19 août 2012 A	17 novembre 2012
Bangladesh	20 novembre 1981	18 février 1982
Barbade	9 décembre 1992 A	9 mars 1993
Bélarus	10 août 1995 A	8 novembre 1995
Belgique*	3 octobre 1983	1 ^{er} janvier 1984
Belize	19 août 1986 S	21 septembre 1981
Bénin	28 février 1984 A	28 mai 1984
Bhoutan	15 août 2002 A	13 novembre 2002
Bolivie	6 juillet 1979	4 octobre 1979
Bosnie et Herzégovine	21 janvier 2009 A	21 avril 2009
Botswana	14 novembre 1977 A	12 février 1978
Brésil	6 août 1975	4 novembre 1975
Brunéi	4 mai 1990 A	2 août 1990
Bulgarie	16 janvier 1991 A	16 avril 1991
Burkina Faso	13 octobre 1989 A	11 janvier 1990
Burundi	8 août 1988 A	6 novembre 1988
Cambodge	4 juillet 1997	2 octobre 1997
Cameroun	5 juin 1981 A	3 septembre 1981
Canada*	10 avril 1975	9 juillet 1975
Cap-Vert	10 août 2005 A	8 novembre 2005

⁵² RO 1975 1136, 1976 1416, 1977 933, 1978 1412, 1979 1188, 1981 947 1295, 1982 27 1313, 1983 144 1094, 1984 362, 1985 174 1383, 1986 515 1827, 1987 319 1009 1504, 1988 1061, 1989 1107, 1990 395 1370, 1991 818 2095, 1992 2127, 1993 1277, 1995 3560, 2004 3715, 2005 2617, 2006 5455, 2009 2655, 2013 1487.

Une version du champ d'application mise à jour est publiée sur le site web du DFAE (www.dfae.admin.ch/traites).

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Chili	14 février	1975	1 ^{er} juillet	1975
Chine*	8 janvier	1981 A	8 avril	1981
Hong Kong ^a	9 juin	1997	1 ^{er} juillet	1997
Macao ^b	6 décembre	1999	20 décembre	1999
Chypre	18 octobre	1974	1 ^{er} juillet	1975
Colombie	31 août	1981	29 novembre	1981
Comores	23 novembre	1994 A	21 février	1995
Congo (Brazzaville)	31 janvier	1983 A	1 ^{er} mai	1983
Congo (Kinshasa)	20 juillet	1976 A	18 octobre	1976
Corée (Sud)*	9 juillet	1993 A	7 octobre	1993
Costa Rica	30 juin	1975	28 septembre	1975
Côte d'Ivoire	21 novembre	1994 A	19 février	1995
Croatie	14 mars	2000 A	12 juin	2000
Cuba*	20 avril	1990 A	19 juillet	1990
Danemark*	26 juillet	1977	24 octobre	1977
Groenland*	26 juillet	1977	24 octobre	1977
Iles Féroé*	26 juillet	1977	24 octobre	1977
Djibouti	7 février	1992 A	7 mai	1992
Dominique	4 août	1995 A	2 novembre	1995
Egypte	4 janvier	1978	4 avril	1978
El Salvador	30 avril	1987 A	29 juillet	1987
Emirats arabes unis*	8 février	1990 A	9 mai	1990
Equateur	11 février	1975	1 ^{er} juillet	1975
Erythrée	24 octobre	1994 A	22 janvier	1995
Espagne*	30 mai	1986 A	28 août	1986
Estonie*	22 juillet	1992 A	20 octobre	1992
Etats-Unis*	14 janvier	1974	1 ^{er} juillet	1975
Ethiopie	5 avril	1989 A	4 juillet	1989
Fidji	30 septembre	1997 A	29 décembre	1997
Finlande*	10 mai	1976 A	8 août	1976
France*	11 mai	1978	9 août	1978
Gabon	13 février	1989 A	14 mai	1989
Gambie	26 août	1977 A	24 novembre	1977
Géorgie	13 septembre	1996 A	12 décembre	1996
Ghana	14 novembre	1975	12 février	1976
Grèce*	8 octobre	1992 A	6 janvier	1993
Grenade	30 août	1999 A	28 novembre	1999
Guatemala	7 novembre	1979	5 février	1980
Guinée	21 septembre	1981 A	20 décembre	1981
Guinée-Bissau	16 mai	1990 A	14 août	1990
Guinée équatoriale	10 mars	1992 A	8 juin	1992

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Guyana	27 mai	1977 A	25 août	1977
Honduras	15 mars	1985 A	13 juin	1985
Hongrie*	29 mai	1985 A	27 août	1985
Inde	20 juillet	1976	18 octobre	1976
Indonésie*	28 décembre	1978 A	28 mars	1979
Iran	3 août	1976	1 ^{er} novembre	1976
Irlande*	8 janvier	2002	8 avril	2002
Islande*	3 janvier	2000 A	2 avril	2000
Israël	18 décembre	1979	17 mars	1980
Italie*	2 octobre	1979	31 décembre	1979
Jamaïque	23 avril	1997 A	22 juillet	1997
Japon*	6 août	1980	4 novembre	1980
Jordanie	14 décembre	1978 A	14 mars	1979
Kazakhstan	20 janvier	2000 A	19 avril	2000
Kenya	13 décembre	1978	13 mars	1979
Kirghizistan	4 juin	2007 A	2 septembre	2007
Koweït*	12 août	2002	10 novembre	2002
Laos	1 ^{er} mars	2004 A	30 mai	2004
Lesotho	1 ^{er} octobre	2003	30 décembre	2003
Lettonie*	11 février	1997 A	12 mai	1997
Liban	25 février	2013	26 mai	2013
Libéria	11 mars	1981 A	9 juin	1981
Libye	28 janvier	2003 A	28 avril	2003
Liechtenstein*	30 novembre	1979 A	28 février	1980
Lituanie	10 décembre	2001 A	9 mars	2002
Luxembourg*	13 décembre	1983	12 mars	1984
Macédoine*	4 juillet	2000 A	2 octobre	2000
Madagascar	20 août	1975	18 novembre	1975
Malaisie	20 octobre	1977 A	18 janvier	1978
Malawi*	5 février	1982 A	6 mai	1982
Maldives	12 décembre	2012 A	12 mars	2013
Mali	18 juillet	1994 A	16 octobre	1994
Malte*	17 avril	1989 A	16 juillet	1989
Maroc	16 octobre	1975	14 janvier	1976
Maurice	28 avril	1975	27 juillet	1975
Mauritanie	13 mars	1998	11 juin	1998
Mexique	2 juillet	1991 A	30 septembre	1991
Moldova	29 mars	2001 A	27 juin	2001
Monaco	19 avril	1978 A	18 juillet	1978
Mongolie	5 janvier	1996 A	4 avril	1996
Monténégro	26 mars	2007 S	3 juin	2006
Mozambique	25 mars	1981 A	23 juin	1981

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Myanmar	13 juin	1997 A	11 septembre	1997
Namibie*	18 décembre	1990 A	18 mars	1991
Népal	18 juin	1975 A	16 septembre	1975
Nicaragua	6 août	1977 A	4 novembre	1977
Niger	8 septembre	1975	7 décembre	1975
Nigéria	9 mai	1974	1 ^{er} juillet	1975
Norvège*	27 juillet	1976	25 octobre	1976
Nouvelle-Zélande ^c	10 mai	1989 A	8 août	1989
Oman	19 mars	2008 A	17 juin	2008
Ouganda	18 juillet	1991 A	16 octobre	1991
Ouzbékistan	10 juillet	1997 A	8 octobre	1997
Pakistan	20 avril	1976 A	19 juillet	1976
Palaos*	16 avril	2004 A	15 juillet	2004
Panama	17 août	1978	15 novembre	1978
Papouasie-Nouvelle-Guinée	12 décembre	1975 A	11 mars	1976
Paraguay	15 novembre	1976	13 février	1977
Pays-Bas*	19 avril	1984	13 avril	1987
Aruba	29 décembre	1994	29 mars	1995
Curaçao	7 avril	1999	6 juin	1999
Partie caraïbe (Bonaire, Sint Eustatius et Saba)	7 avril	1999	6 juin	1999
Sint Maarten	7 avril	1999	6 juin	1999
Pérou	27 juin	1975	25 septembre	1975
Philippines*	18 août	1981	16 novembre	1981
Pologne	12 décembre	1989	12 mars	1990
Portugal*	11 décembre	1980	11 mars	1981
Qatar*	8 mai	2001 A	6 août	2001
République centrafricaine	27 août	1980 A	25 novembre	1980
République dominicaine	17 décembre	1986 A	17 mars	1987
République tchèque*	14 avril	1993 S	1 ^{er} janvier	1993
Roumanie	18 août	1994 A	16 novembre	1994
Royaume-Uni*				
Bermudes	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Gibraltar	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Guernesey	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Ile de Man	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Iles Cayman	7 février	1979 A	8 mai	1979
Iles Falkland et dépendances (Géorgie du Sud et îles Sandwich du Sud)	2 août	1976 A	31 octobre	1976

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Iles Pitcairn (Ducie, Oeno, Henderson et Pitcairn)	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Iles Vierges britanniques	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Jersey	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Montserrat	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Sainte-Hélène et dépendances (Ascension et Tristan da Cunha)	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Territoire britannique de l'Océan Indien	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Russie*	9 septembre	1976	9 décembre	1976
Rwanda	20 octobre	1980 A	18 janvier	1981
Saint-Kitts-et-Nevis	14 février	1994 A	15 mai	1994
Sainte-Lucie	15 décembre	1982 A	15 mars	1983
Saint-Marin	22 juillet	2005 A	20 octobre	2005
Saint-Vincent-et-les Grenadines*	30 novembre	1988 A	28 février	1989
Salomon, Iles	26 mars	2007 A	24 juin	2007
Samoa	9 novembre	2004 A	7 février	2005
Sao Tomé-et-Principe	9 août	2001 A	7 novembre	2001
Sénégal	5 août	1977 A	3 novembre	1977
Serbie	27 février	2002 A	28 mai	2002
Seychelles	8 février	1977 A	9 mai	1977
Sierra Leone	28 octobre	1994 A	26 janvier	1995
Singapour	30 novembre	1986 A	28 février	1987
Slovaquie*	2 mars	1993 S	1 ^{er} janvier	1993
Slovénie	24 janvier	2000 A	23 avril	2000
Somalie	2 décembre	1985 A	2 mars	1986
Soudan	26 octobre	1982	24 janvier	1983
Sri Lanka	4 mai	1979 A	2 août	1979
Suède*	20 août	1974	1 ^{er} juillet	1975
Suisse*	9 juillet	1974	1 ^{er} juillet	1975
Suriname*	17 novembre	1980 A	15 février	1981
Swaziland	26 février	1997 A	27 mai	1997
Syrie*	30 avril	2003 A	29 juillet	2003
Tanzanie	29 novembre	1979	27 février	1980
Tchad	2 février	1989 A	3 mai	1989
Thaïlande	21 janvier	1983	21 avril	1983
Togo	23 octobre	1978	21 janvier	1979
Trinité-et-Tobago	19 janvier	1984 A	18 avril	1984
Tunisie	10 juillet	1974	1 ^{er} juillet	1975
Turquie	23 septembre	1996 A	22 décembre	1996
Ukraine	30 décembre	1999 A	29 mars	2000
Uruguay	2 avril	1975	1 ^{er} juillet	1975

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Vanuatu	17 juillet	1989 A	15 octobre	1989
Venezuela	24 octobre	1977	22 janvier	1978
Vietnam	20 janvier	1994 A	20 avril	1994
Yémen	5 mai	1997 A	3 août	1997
Zambie	24 novembre	1980 A	22 février	1981
Zimbabwe	19 mai	1981 A	17 août	1981

* Réserves et déclarations.

Les réserves et déclarations, à l'exception de celles de la Suisse, ne sont pas publiées au RO. Les textes en français et en anglais peuvent être consultés à l'adresse du site Internet de la CITES: www.cites.org/ ou obtenus à la Direction du droit international public (DDIP), Section des traités internationaux, 3003 Berne.

- a Du 31 oct. 1976 au 30 juin 1997, la convention était applicable à Hong Kong sur la base d'une déclaration d'extension territoriale du Royaume-Uni. A partir du 1^{er} juillet 1997, Hong Kong est devenue une Région administrative spéciale (RAS) de la République populaire de Chine. En vertu de la déclaration chinoise du 9 juin 1997 la convention est également applicable à la RAS Hong Kong à partir du 1^{er} juillet 1997.
- b Du 22 avril 1987 au 19 déc. 1999, la convention était applicable à Macao sur la base d'une déclaration d'extension territoriale du Portugal. A partir du 20 déc. 1999, Macao est devenue une Région administrative spéciale (RAS) de la République populaire de Chine. En vertu de la déclaration chinoise du 22 nov. 1999, la convention est également applicable à la RAS Macao à partir du 20 déc. 1999.
- c La convention n'est pas applicable à Tokelau.

Champ d'application de l'amendement à la convention le 15 mai 2009

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Afrique du Sud	1 ^{er} octobre	1982	13 avril	1987
Albanie	27 juin	2003	25 septembre	2003
Allemagne	7 mai	1980	13 avril	1987
Antigua-et-Barbuda	8 juillet	1997	6 octobre	1997
Arabie Saoudite	12 mars	1996	10 juin	1996
Argentine	17 mai	2001	16 juillet	2001
Arménie	23 octobre	2008	21 janvier	2009
Australie	1 ^{er} juillet	1986	13 avril	1987
Autriche	16 mars	1984	13 avril	1987
Azerbaïdjan	23 novembre	1998	21 février	1999
Barbade	9 décembre	1992	9 mars	1993
Bélarus	10 août	1995	8 novembre	1995
Belgique	3 octobre	1983	13 avril	1987
Belize	19 août	1986	13 avril	1987
Bosnie et Herzégovine	21 janvier	2009	21 avril	2009
Botswana	19 novembre	1980	13 avril	1987
Bhoutan	15 août	2002	13 novembre	2002
Brésil	21 novembre	1985	13 avril	1987
Brunéi	4 mai	1990	2 août	1990
Bulgarie	16 janvier	1991	16 avril	1991
Burkina Faso	13 octobre	1989	11 janvier	1990
Burundi	8 août	1988	6 novembre	1988
Cambodge	4 juillet	1997	2 octobre	1997
Canada	30 janvier	1980	13 avril	1987
Chili	18 novembre	1982	13 avril	1987
Chine	5 décembre	1997	3 février	1998
Hong Kong	9 juin	1997	1 ^{er} juillet	1997
Macao	6 décembre	1999	20 décembre	1999
Chypre	20 août	1986	13 avril	1987
Cap-Vert	10 août	2005	8 novembre	2005
Colombie	22 décembre	2006	21 novembre	2006
Comores	23 novembre	1994	21 février	1995
Corée (Sud)	9 juillet	1993	7 octobre	1993
Croatie	14 mars	2000	12 juin	2000
Côte d'Ivoire	21 novembre	1994	19 février	1995
Cuba	20 avril	1990	19 juillet	1990
Danemark	25 février	1981	13 avril	1987
Djibouti	7 février	1992	7 mai	1992
Dominique	4 août	1995	2 novembre	1995
Egypte	28 mars	1983	13 avril	1987
El Salvador	30 avril	1987	29 juillet	1987

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Emirats arabes unis	8 février	1990	9 mai	1990
Equateur	13 mai	1988	12 juillet	1988
Erythrée	24 octobre	1994	22 janvier	1995
Estonie	22 juillet	1992	20 octobre	1992
Etats-Unis	23 octobre	1980	13 avril	1987
Ethiopie	5 avril	1989	4 juillet	1989
Fidji	30 septembre	1997	29 décembre	1997
Finlande	5 avril	1983	13 avril	1987
France	18 août	1989	17 octobre	1989
Gabon	13 février	1989	14 mai	1989
Géorgie	13 septembre	1996	12 décembre	1996
Grèce	8 octobre	1992	6 janvier	1993
Grenade	30 août	1999	28 novembre	1999
Guinée-Bissau	16 mai	1990	14 août	1990
Guinée équatoriale	10 mars	1992	8 juin	1992
Guyane	22 avril	1987	21 juin	1987
Hongrie	19 avril	2005	18 juin	2005
Inde	5 février	1980	13 avril	1987
Indonésie	12 février	1987	13 avril	1987
Iran	13 septembre	1988	12 novembre	1988
Irlande	8 janvier	2002	8 avril	2002
Islande	3 janvier	2000	2 avril	2000
Italie	18 novembre	1982	13 avril	1987
Jamaïque	23 avril	1997	22 juillet	1997
Japon	6 août	1980	13 avril	1987
Jordanie	15 septembre	1982	13 avril	1987
Kazakhstan	20 janvier	2000	19 avril	2000
Kenya	25 novembre	1982	13 avril	1987
Kirghizistan	4 juin	2007	2 septembre	2007
Koweït	12 août	2002	10 novembre	2002
Laos	1 ^{er} mars	2004	30 mai	2004
Lesotho	1 ^{er} octobre	2003	30 décembre	2003
Lettonie	11 février	1997	12 mai	1997
Libye	28 janvier	2003	28 avril	2003
Liechtenstein	21 avril	1980	13 avril	1987
Lituanie	10 décembre	2001	9 mars	2002
Luxembourg	29 août	1989	28 octobre	1989
Macédoine	4 juillet	2000	2 octobre	2000
Madagascar	11 mars	1983	13 avril	1987
Mali	18 juillet	1994	16 octobre	1994
Malte.	17 avril	1989	16 juillet	1989
Maroc	3 février	1987	13 avril	1987
Maurice	23 septembre	1980	13 avril	1987

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Mauritanie	13 mars	1998	11 juin	1998
Mexique	2 juillet	1991	30 septembre	1991
Moldova	29 mars	2001	27 juin	2001
Monaco	23 mars	1987	22 mai	1987
Mongolie	5 janvier	1996	4 avril	1996
Monténégro	26 mars	2007 S	3 juin	2006
Myanmar	13 juin	1997	11 septembre	1997
Namibie	18 décembre	1990	18 mars	1991
Népal	21 octobre	1982	13 avril	1987
Niger	8 avril	1983	13 avril	1987
Nigéria	11 mars	1985	13 avril	1987
Norvège	18 décembre	1979	13 avril	1987
Nouvelle-Zélande	10 mai	1989	8 août	1989
Oman	19 mars	2008	17 juin	2008
Ouganda	18 juillet	1991	16 octobre	1991
Ouzbékistan	10 juillet	1997	8 octobre	1997
Pakistan	2 juillet	1981	13 avril	1987
Palaos	16 avril	2004	15 juillet	2004
Panama	28 octobre	1983	13 avril	1987
Papouasie-Nouvelle-Guinée	27 août	1987	26 octobre	1987
Paraguay	1er juillet	1988	30 août	1988
Pays-Bas	19 avril	1984	13 avril	1987
Aruba	29 décembre	1994	29 mars	1995
Curaçao	7 avril	1999	6 juin	1999
Partie caraïbe (Bonaire, Sint Eustatius et Saba)	7 avril	1999	6 juin	1999
Sint Maarten	7 avril	1999	6 juin	1999
Pérou	6 octobre	1982	13 avril	1987
Pologne	12 décembre	1989	12 mars	1990
Qatar	8 mai	2001	6 août	2001
République tchèque	14 avril	1993 S	1er janvier	1993
Roumanie	18 août	1994	16 novembre	1994
Royaume-Uni	28 novembre	1980	13 avril	1987
Russie	5 juin	1990	1er janvier	1991
Rwanda	25 juin	1987	24 août	1987
Saint-Kitts-et-Nevis	14 février	1994	15 mai	1994
Sainte-Lucie	9 février	1999	10 avril	1999
Saint-Marin	22 juillet	2005	20 octobre	2005
Saint-Vincent-et-Grenadines	30 novembre	1988	28 février	1989
Salomon, Iles	26 mars	2007	24 juin	2007
Samoa	9 novembre	2004	7 février	2005
Sao Tomé-et-Principe	9 août	2001	7 novembre	2001
Sénégal	29 janvier	1987	13 avril	1987
Serbie	27 février	2002	28 mai	2002

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A) Déclaration de succession (S)			
Seychelles	18 novembre	1982	13 avril	1987
Sierra Leone	28 octobre	1994	26 janvier	1995
Slovaquie	2 mars	1993 S	1 ^{er} janvier	1993
Slovénie	24 janvier	2000	23 avril	2000
Suède	25 février	1980	13 avril	1987
Suisse	23 février	1981	13 avril	1987
Suriname	17 août	1981	13 avril	1987
Swaziland	26 février	1997	27 mai	1997
Syrie	30 avril	2003	29 juillet	2003
Tchad	2 février	1989	3 mai	1989
Togo	5 janvier	1981	13 avril	1987
Trinité-et-Tobago	17 mai	1984	13 avril	1987
Tunisie	23 novembre	1982	13 avril	1987
Turquie	23 septembre	1996	22 décembre	1996
Ukraine	30 décembre	1999	29 mars	2000
Uruguay	21 décembre	1984	13 avril	1987
Vanuatu	17 juillet	1989	15 octobre	1989
Vietnam	20 janvier	1994	20 avril	1994
Yémen	5 mai	1997	3 août	1997
Zimbabwe	14 juillet	1981	13 avril	1987

Champ d'application de l'amendement de l'art. XXI le 29 novembre 2013⁵³

Etats parties	Ratification Adhésion (A)		Entrée en vigueur	
Allemagne	20 mars	1985	29 novembre	2013
Antigua-et-Barbuda	8 juillet	1997	29 novembre	2013
Argentine	19 décembre	1990	29 novembre	2013
Australie	13 novembre	1991	29 novembre	2013
Autriche	21 janvier	1985	29 novembre	2013
Barbade	7 juin	1993	29 novembre	2013
Belgique	30 juillet	1985	29 novembre	2013
Belize	14 mars	1988	29 novembre	2013
Bhoutan	15 août	2002	29 novembre	2013
Bolivie	26 avril	1993	29 novembre	2013
Botswana	4 septembre	1989	29 novembre	2013
Brunéi	18 juin	1992	29 novembre	2013
Brésil	5 février	1986	29 novembre	2013
Bulgarie	17 mai	2010	29 novembre	2013
Burkina Faso	9 avril	1992	29 novembre	2013
Cameroun	12 décembre	2012	29 novembre	2013
Canada	1 ^{er} février	1999	29 novembre	2013
Cap-Vert	10 août	2005	29 novembre	2013
Chili	6 septembre	1985	29 novembre	2013
Chine	7 juillet	1988	29 novembre	2013
Chypre	29 novembre	1993	29 novembre	2013
Colombie	22 septembre	2006	29 novembre	2013
Congo (Brazzaville)	7 février	2000	29 novembre	2013
Corée (Sud)	21 juillet	2003	29 novembre	2013
Costa Rica	30 septembre	2013	29 novembre	2013
Croatie	14 mars	2000	29 novembre	2013
Danemark	10 janvier	1989	29 novembre	2013
Egypte	17 juillet	2003	29 novembre	2013
El Salvador	18 septembre	2012	29 novembre	2013
Equateur	21 février	2013	29 novembre	2013
Erythrée	24 octobre	1994	29 novembre	2013
Espagne	29 janvier	1991	29 novembre	2013
Estonie	14 avril	2000	29 novembre	2013
Fidji	30 septembre	1997	29 novembre	2013
Finlande	27 juin	1989	29 novembre	2013
France	16 septembre	1986	29 novembre	2013
Ghana	16 décembre	1999	29 novembre	2013
Grenade	30 août	1999	29 novembre	2013
Grèce	24 septembre	2002	29 novembre	2013
Guatemala	25 janvier	2012	29 novembre	2013

⁵³ RO 2013 4103

Etats parties	Ratification Adhésion (A)		Entrée en vigueur	
Guyana	5 juillet	2007	29 novembre	2013
Honduras	15 février	2013	29 novembre	2013
Hongrie	19 avril	2005	29 novembre	2013
Inde	11 janvier	1989	29 novembre	2013
Irlande	8 janvier	2002	29 novembre	2013
Islande	3 janvier	2000	29 novembre	2013
Israël	16 septembre	2011	29 novembre	2013
Italie	23 janvier	1986	29 novembre	2013
Kenya	4 novembre	2002	29 novembre	2013
Lettonie	19 août	2005	29 novembre	2013
Liechtenstein	21 décembre	2000	29 novembre	2013
Lituanie	25 mai	2004	29 novembre	2013
Luxembourg	29 août	1989	29 novembre	2013
Madagascar	9 octobre	2006	29 novembre	2013
Malawi	17 août	1990	29 novembre	2013
Maldives	12 décembre	2012	29 novembre	2013
Mali	4 août	1997	29 novembre	2013
Maroc	7 août	1990	29 novembre	2013
Maurice	21 juillet	1988	29 novembre	2013
Mexique	6 mai	2009	29 novembre	2013
Moldova	28 novembre	2008	29 novembre	2013
Monaco	24 août	1983	29 novembre	2013
Nicaragua	20 septembre	2012	29 novembre	2013
Niger	7 juin	2002	29 novembre	2013
Norvège	15 février	1984	29 novembre	2013
Nouvelle-Zélande	4 août	1997	29 novembre	2013
Ouganda	13 mars	1992	29 novembre	2013
Ouzbékistan	29 janvier	1998 A	29 novembre	2013
Palaos	16 avril	2004	29 novembre	2013
Panama	23 mai	2011	29 novembre	2013
Paraguay	22 février	2001	29 novembre	2013
Pays-Bas	12 février	1985	29 novembre	2013
Philippines	17 mai	1988	29 novembre	2013
Pologne	13 juin	2005	29 novembre	2013
Portugal	5 mars	1992	29 novembre	2013
Pérou	20 mai	1999	29 novembre	2013
Roumanie	22 août	2007	29 novembre	2013
Royaume-Uni	13 décembre	1985	29 novembre	2013
Rwanda	30 août	1989	29 novembre	2013
République tchèque	5 août	2004	29 novembre	2013
Saint-Kitts-et-Nevis	30 mai	1994	29 novembre	2013
Sainte-Lucie	9 février	1999	29 novembre	2013
Salomon, Iles	26 mars	2007	29 novembre	2013
Samoa	9 novembre	2004	29 novembre	2013

Etats parties	Ratification Adhésion (A)		Entrée en vigueur	
Sénégal	28 mars	1988	29 novembre	2013
Seychelles	15 septembre	1983	29 novembre	2013
Slovaquie	2 mars	1993	29 novembre	2013
Slovénie	24 janvier	2000	29 novembre	2013
Sri Lanka	7 novembre	1988	29 novembre	2013
Suède	11 mars	1993	29 novembre	2013
Suisse	22 novembre	1994	29 novembre	2013
Tanzanie	9 décembre	2004	29 novembre	2013
Togo	24 février	1984	29 novembre	2013
Trinité-et-Tobago	17 mai	1984	29 novembre	2013
Uruguay	21 décembre	1984	29 novembre	2013
Venezuela	11 juin	1999	29 novembre	2013
Zimbabwe	8 février	1988	29 novembre	2013

Réserves

Annexe I

FAUNA

Mammalia

CARNIVORA

Canidae	<i>Canis lupus</i> + 202 ¹	Suisse
Ursidae	<i>Ursus arctos isabellinus</i>	Suisse
Felidae	<i>Felis caracal</i> + 205 ¹ <i>Felis rubiginosa</i> + 206 ¹	Suisse

ARTIODACTYLA

Tayassuidae	<i>Catagonus Wagneri</i>	Suisse
Bovidae	<i>Pantholops hodgsoni</i> ¹	Suisse

Aves

GRUIFORMES

Otididae	<i>Chlamydotis undulata</i> ¹	Suisse
----------	--	--------

COLUMBIFORMES

Columbidae	<i>Caloenas nicobarica</i>	Suisse
------------	----------------------------	--------

PSITTACIFORMES

Psittacidae	<i>Ara macao</i> ¹	Suisse
-------------	-------------------------------	--------

Reptilia

SERPENTES

Viperidae	<i>Vipera Ursinii</i>	Suisse
-----------	-----------------------	--------

Amphibia

ANURA

Microhylidae	<i>Dyscophus antongilii</i>	Suisse
--------------	-----------------------------	--------

¹ Le taxon concerné est traité selon l'annexe II.

FLORA

CACTACEAE	<i>Discocactus</i> spp. ^{1 2}	Suisse
	<i>Melocactus canoideus</i> ¹	Suisse
	<i>Melocactus deinacanthus</i> ¹	Suisse
	<i>Melocactus glaucescens</i> ¹	Suisse
	<i>Melocactus paucispinus</i> ¹	Suisse
ORCHIDACEAE	<i>Renanthera imschootiana</i> ¹	Suisse
	<i>Vanda coerulea</i> ¹	Suisse

¹ Le taxon concerné est traité selon l'annexe II.

² Cette réserve ne vaut cependant pas pour l'espèce *Discocactus horstii*.

Annexe II

Suisse

Par lettre du 23 décembre 2004, la Suisse a formulé une réserve à l'égard de l'espèce *Hoodia* spp.

FAUNA**Mammalia****Aves**

GRUIFORMES

Pedionomidae	<i>Pedionomus torquatus</i>	Suisse
--------------	-----------------------------	--------

PSITTACIFORMES

Psittacidae	Toutes les espèces – 110, à l'exception de:	
	<i>Agapornis</i> spp.	Suisse
	<i>Amazona aestiva</i>	
	<i>Amazona ochrocephala</i>	Suisse
	<i>Aratinga</i> spp.*	Suisse
	<i>Cacatua galerita</i>	Suisse
	<i>Cyanoliseus patagonus</i>	Suisse
	<i>Eolophus roseicapillus</i>	Suisse
	<i>Myiopsitta monachus</i>	Suisse
	<i>Nandayus nenday</i>	Suisse
	<i>Platycercus eximius</i>	Suisse
	<i>Poicephalus senegalus</i>	Suisse
	<i>Psittacula cyanocephala</i>	Suisse
	<i>Pyrrhura</i> spp.*	Suisse

APODIFORMES

Trochilidae	<i>Trochilidae</i> spp.*	Suisse
-------------	--------------------------	--------

Reptilia

SAURIA

Lacertidae	<i>Podarcis lifordi</i>	Suisse
	<i>Podarcis pityusensis</i>	Suisse

Amphibia

ANURA

Dendrobatidae	<i>Dendrobates</i> spp.	Suisse
	<i>Phyllobates</i> spp.	Suisse

Pisces

CYPRINIFORMES

Cyprinidae	<i>Caecobarbus geertsi</i>	Suisse
------------	----------------------------	--------

FLORA

Taxaceae	<i>Taxus wallichiana</i> = 436 # 8	Suisse
----------	------------------------------------	--------

Annexe III

Suisse

Par note du 26 février 1987, la Suisse a formulé une réserve à l'égard de l'espèce *Psittacula krameri* (Annexe III/Ghana). Cette réserve a pris effet le 20 mars 1987.

